

PROJET HANOI
DENSIFICATION



Atelier sous la responsabilité de
André CASULT
Avec la collaboration de
Suzanne DOUCET

40 ans
de création
et d'idées



Ecole d'architecture



UNIVERSITÉ
LAVAL

Faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels
École d'architecture

Étudiants

Vincent BALLION
Eve-Lyn BLANCHETTE
Véronique CHARETTE
Marie-Eve CYR
Benoît FILLION
Julie FOSTER
Samuel GAGNON
Simon GUILLEMETTE
Nathalie HENRY
Valérie HOAREAU
Jean-Sébastien HOULE
Sabrina PAINCHAUD
Dominic PONCELET
Teddy RAVIN
Katy TREMBLAY
Sylvia VERBIEST

Remerciements aux critiques

Patric MARMEN
(stagiaire en architecture)
Alexis LIGOUGNE
(professeur en architecture)
André MOISAN
(architecte BBGL international)



Québec, le 21 avril 2004

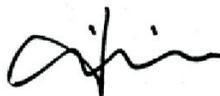
C'est avec beaucoup de fierté que je vous présente le résultat des travaux réalisés par des étudiantes et des étudiants de l'École d'architecture de l'Université Laval dans l'Atelier de design interculturel, inscrit au programme de 3e année de baccalauréat en architecture. Cet atelier, sous la direction du professeur André Casault, visait à les confronter avec la problématique de l'intervention architecturale en milieu culturellement différent de celui dans lequel ils évoluent habituellement.

Je désire souligner que le projet à l'étude « LA DENSIFICATION RAPIDE DES QUARTIERS CENTRAUX DE HANOI AU VIETNAM : PROJET RÉSIDEN- TIEL À HAUTE DENSITÉ POUR LE QUARTIER BUI THI XUAN » s'associe au cadre plus vaste de celui d'un partenariat universitaire d'enseignement et de recherche entre la Faculté d'architecture de l'École nationale supérieure de génie civil de Hanoi et l'École d'architecture de la Faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels de l'Université Laval. Cet atelier sur l'habitat d'Hanoi est le cinquième du genre; il est la preuve qu'un tel partenariat permet d'offrir à des étudiantes et étudiants du premier cycle, un cadre de travail et d'apprentissage aussi riche que documenté.

Je profite de l'occasion pour reconnaître l'implication, le dévouement et la compétence du professeur Casault qui, au fil des ans, développe de façon convaincante cet aspect de l'enseignement, essentiel dans un contexte de mondialisation des services professionnels. Ces connaissances s'avèrent de plus en plus utiles et nécessaires pour des étudiantes et étudiants qui choisiront d'orienter leur carrière vers une pratique professionnelle, un peu partout à travers le monde.

Le présent recueil vous permettra de constater toute la passion et l'énergie déployées par le professeur, ses étudiantes et ses étudiants, qu'au passage, je félicite très cordialement. Tout comme moi, je vous assure à l'avance que vous serez édifié par la qualité et l'originalité des travaux réalisés.

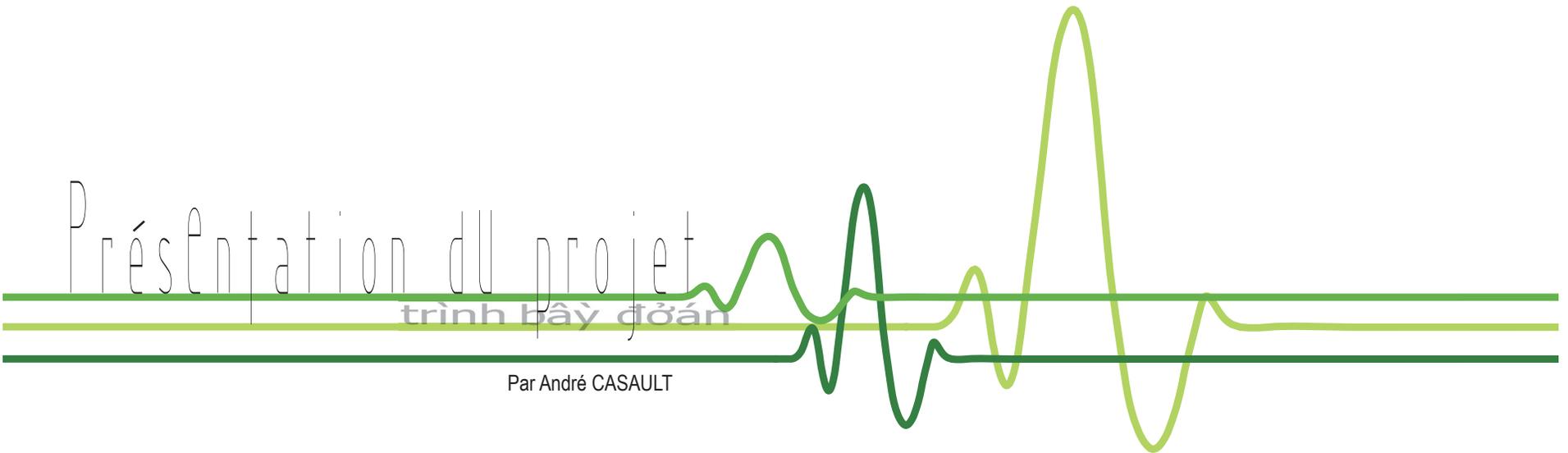
Le directeur de l'École d'architecture
Émilien Vachon, architecte



Présentation du projet

trình bày đản

Par André CASULT



Un complexe résidentiel à haute densité

Mission

Le projet de l'atelier consistait à concevoir un complexe résidentiel de haute densité qui puisse répondre aux exigences culturelles et contemporaines des résidents de Hanoi. Des fonctions autres que résidentielles, telles que commerces, bureaux, stationnements, lieux de loisirs ont souvent été intégrées au projet résidentiel. Les scénarios d'usages et les programmes fonctionnels ont été développés par les étudiants et les étudiantes en collaboration avec le professeur responsable. La réflexion a principalement porté sur la recherche et la compréhension des facteurs culturels qui influencent la forme du bâti de Hanoi. Une grande attention a également été apportée aux qualités de viabilité et durabilité du bâti conçu.

Le site

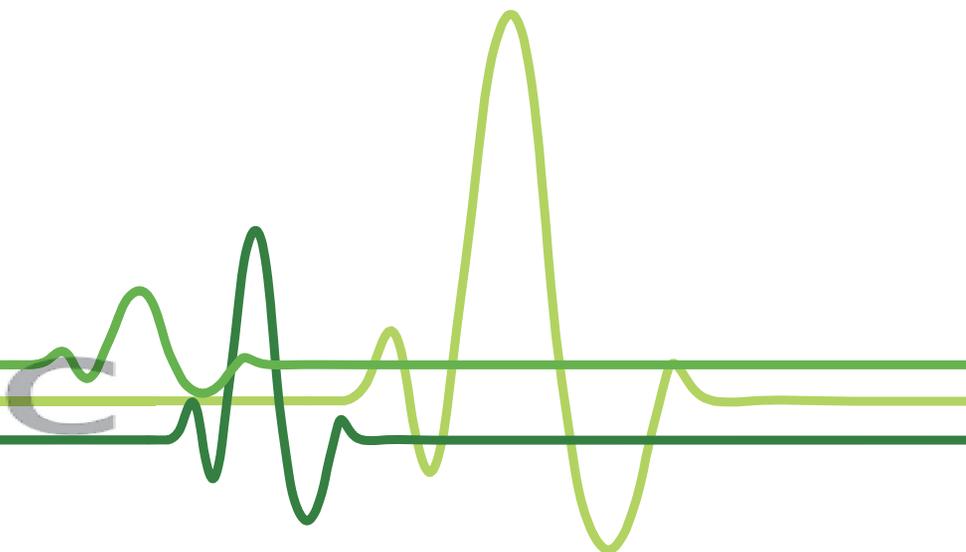
Le site d'intervention est situé à la limite sud du quartier Bui Thi Xuan, lui-même situé dans la partie nord-ouest de l'arrondissement Hai Ba Trung à Hanoi. Ce secteur de la ville de Hanoi est relativement jeune. Au début du siècle, toute cette partie de la ville n'était encore couverte que de rizières. C'est vers 1900 que les colonisateurs français commencèrent à s'intéresser à ce territoire. Ils y planifient tout un quartier pour les fonctionnaires nationaux. La grille de rue est orthogonale, les îlots sont étroits et longs, et tous orientés nord-sud. Notre site immédiat, un énorme îlot situé juste au sud de ce quartier était occupé jusqu'à tout récemment par une grande usine désaffectée qui a été partiellement démolie pour faire place à deux immenses tours à bureaux - actuellement en construction.

Les enjeux ?

Les projets préparés par les étudiantes et les étudiants, ont tenu compte des enjeux culturels, sociaux et économiques locaux dans un contexte vietnamien qui se mondialise un peu plus chaque jour. Un complexe résidentiel à haute densité peut-il répondre aux exigences de durabilité et de viabilité tout en participant à l'enrichissement culturel des milieux de vie urbains et au développement de leur spécificité. Est-il réaliste de penser que les résidents de tels complexes puissent prendre en charge leur environnement bâti – principe essentiel d'un développement durable? Est-ce que la forme architecturale et l'aménagement de ces projets peuvent contribuer à un meilleur contrôle et à une meilleure gestion du milieu par les citoyens? Ces projets peuvent-ils contribuer à la conservation du quartier Bui Thi Xuan ou au contraire accélèrent-ils sa transformation, voire sa perte? Ils couvrent un large éventail de propositions; les uns ont proposé un bâti mixte – habitation/commerce de 3 ou 4 étages au pourtour du site, et implanté des tours d'habitation au centre de l'îlot, les autres ont, au contraire, ouvert le site sur le quartier en créant une immense place. Certains ont, pour leur part, érigé les tours d'habitation à proximité des tours à bureaux existantes et créé au centre de l'îlot des jardins plus privés. Les dix projets qui sont présentés dans les pages suivantes ont tenté, chacun à leur façon, d'apporter des réponses aux questions soulevées.

Table des matières

mục lục



Vivre à Bui Thi Xuan

10

Projets

Nathalie et Simon	18
Julie et Samuel	24
Valérie	30
Sylvia	34
Eve-Lyn et Marie-Eve	38
Benoît et Teddy	44
Sabrina	50
Jean-Sébastien	54
Katy et Véronique	58
Dominic et Vincent	64

Vietnam version étudiante

71



Vivre à Bui Thi Xuan

cuộc sống ở Bui Thi Xuan

Vietnam

Le Vietnam est un pays de l'Asie orientale situé au sud de la Chine, à l'est du Cambodge. Quelques degrés au nord de l'équateur, son climat est de type tropical et subtropical, favorisant les moussons, avec un fort ensoleillement, des pluies abondantes et un pourcentage d'humidité se rapprochant de 80%.

Suite à la prise de Saïgon, mettant ainsi fin à la Guerre du Vietnam, le 30 avril 1975, le pays redevint indépendant et fut reconnu sous sa forme actuelle. Avec l'instauration de la politique du Doi Moi dans les années 80, le Vietnam fit son entrée sur la scène internationale. Les nouvelles politiques commerciales permirent aux vietnamiens d'améliorer leur condition de vie générale.



Évènement historique:

La Guerre du Vietnam (1964-1975) Cherchant à déstabiliser le gouvernement communiste, les bombardements sur Hanoi par les États-Unis en 1965, 1968 et 1972 ont causés des dommages incalculables et des pertes humaines qui marquent la ville à jamais. Suivant la chute du Vietnam du Sud le 30 avril 1975, le Vietnam du Nord étend son contrôle sur l'ensemble du pays. Le 2 juillet 1976, la République Socialiste du Vietnam est décrétée et Hanoi est établie en tant que capitale du Vietnam. Quatre millions d'hommes et de femmes auront perdu la vie au cours de cette guerre qui encore aujourd'hui hante les peuples qui ont partagé les terrains de combats.

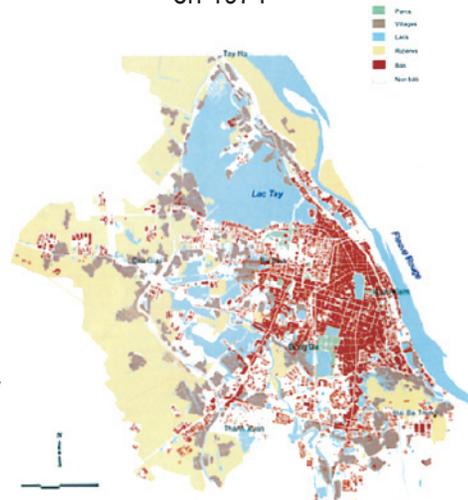


Hanoï

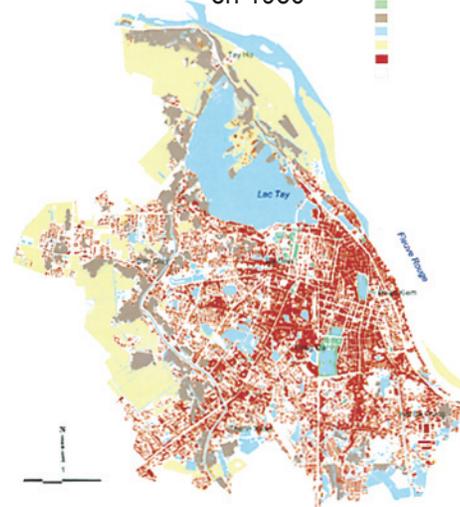
Province d'Hanoï



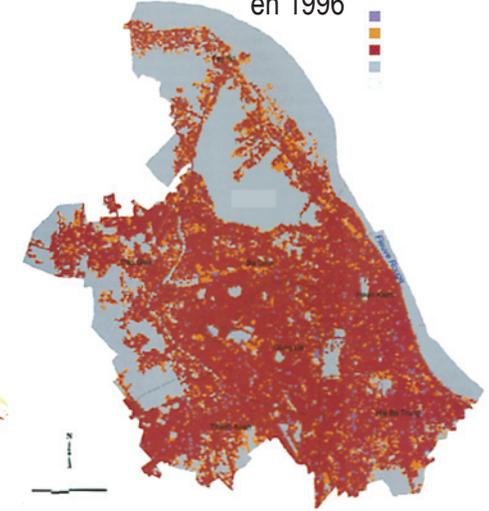
Occupation d'Hanoï en 1974



Occupation d'Hanoï en 1986



Occupation d'Hanoï en 1996



Au nord du Vietnam, le site de Hanoi est situé sur la rive ouest de la Rivière Rouge, à environ 150 km de la Mer de Chine du Sud et il est bordé par la rivière To Lich au sud-ouest. Le site actuel d'Hanoi est occupé depuis près de 10 000 ans par des peuples organisés dont les activités principales étaient la pêche, la chasse et la cueillette. Plus tard, ils se tournèrent vers l'agriculture et l'approvisionnement des animaux pour améliorer la qualité de leur nourriture et l'efficacité de leur production agricole.

Une légende veut que le site de Hanoi fut choisi par «Ly Thai To», fondateur de la Dynastie Ly (1009-1225), lors d'un voyage. Il aurait aperçu un dragon d'or s'élever dans le ciel. Subjugué par le paysage et la population de l'endroit, il nomma la petite ville Thang Long «Cité du Dragon prenant son envol». Le site de Hanoi devint, en 1010, la capitale du Vietnam et conservera ce titre pour les 800 ans qui suivront.

Le nom actuel d'Hanoi veut dire «la ville dans le delta de la rivière» en lien avec la rivière «To Lich», sa limite fondatrice, qui l'entoure par le sud-ouest. Son nom lui fut conféré en 1831 par la Dynastie Nguyen. Auparavant, elle se nommait «Dong Kinh», un nom qui remontait à la Dynastie Le (1428-1787).



Pendant 400 ans suivant sa fondation, le site de Hanoi servira de siège administratif pour le Vietnam. Point stratégique de ce pays, le peuple d'Hanoi (Thang Long) combattra de multiples attaques dirigées par les «Khmers» (Cambodge), les Chinois et même les «Kublai Khan» (Mongolie) mais ils seront constamment repoussés par les forces nationales. Les constantes rébellions des Vietnamiens pour se libérer de l'emprise essentiellement chinoise forgeront leur caractère nationaliste.

Hanoi renferme de nombreux monuments historiques parfois centenaires qui font vibrer la ville par leur contexte historique. Une grande partie fut détruite par le temps et les guerres mais certains d'entre eux résistent toujours et racontent l'histoire d'un peuple. La Citadelle militaire «Co Lia» (-214), la «Mot Cot Pagode» (1049), le Temple de la Littérature (1070) dédié à Confucius et le Temple des Sœurs Trung (1142) sont de bons exemples de monuments historiques majeurs datant des premiers balbutiements de Hanoi. Ils sont des symboles déterminants, présents dans la région d'Hanoi, qui perpétuent et relatent la culture vietnamienne.

Même si l'économie continue de s'ouvrir aux investissements extérieurs et aux compagnies privées étrangères, les dirigeants d'Hanoi restent de durs chefs communistes. L'industrie privée, constamment grandissante à Hanoi, démontre toutefois que le capitalisme fait lentement son chemin au travers des rangs vietnamiens. Avec une population dépassant aujourd'hui les 3 millions d'habitants, Hanoi est une ville en constante évolution autant sur le plan

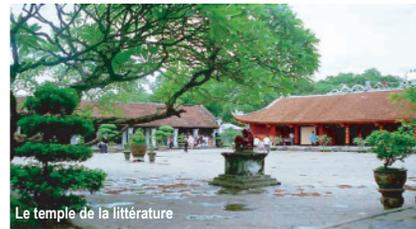


socioculturel qu'économique. Lentement, elle voit se développer des marchés industriels, des services et de l'agriculture; elle souhaite offrir des produits de haute qualité pour défricher les marchés mondiaux. La population est aujourd'hui composée à 90% de vietnamiens, 7% de chinois et 3% d'ethnies diverses. Hanoi souhaite donc développer une société socioculturellement et économiquement prospère pour rendre au peuple une vie agréable et représenter les valeurs originales du fondement même de la ville, autrefois



La Pagode Mot Côt

Lieu sacré vietnamien



Le temple de la littérature

Université dédiée à Confucius



Méthodes d'élaboration de la ville

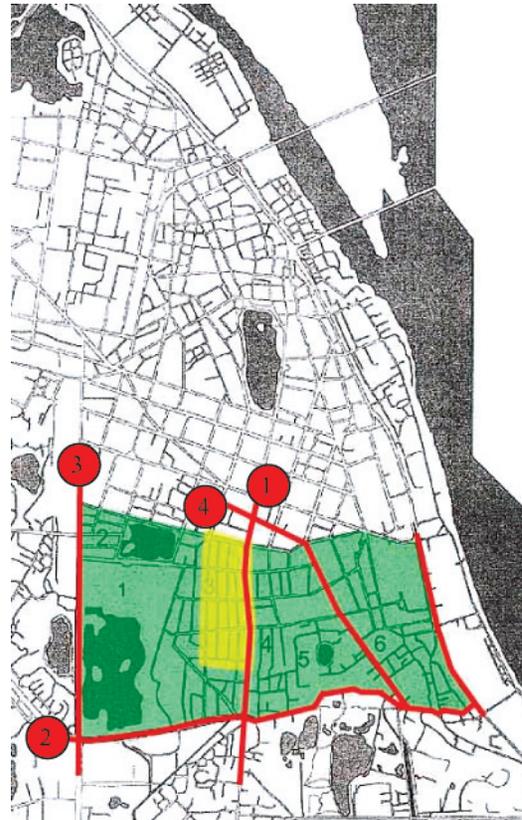


Bui Thi Xuan

À l'origine, le district Hai Ba Trung était un vaste marécage aménagé en rizières. Des digues servaient de lien entre les villages et ont par la suite formé les axes de circulation principaux. Avec le temps, les noyaux des villages se sont étendus pour finalement se rejoindre et forment aujourd'hui la base de la structure urbaine.

Le quartier Bui Thi Xuan fut créé lors de l'occupation française entre 1900 et 1930. Les bâtiments érigés servaient de résidences aux fonctionnaires vietnamiens de l'administration coloniale.

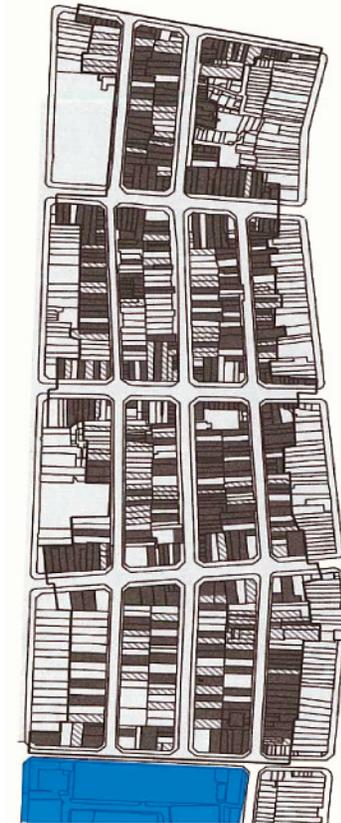
La parcelle type du quartier est un hybride entre la parcelle coloniale et celle vietnamienne logeant les maisons-tubes. Elles ont habituellement entre 6 et 20 mètres en façade et l'occupation au sol est d'environ 80%. Les bâtiments ont généralement une hauteur de deux étages. En 2000, 76% des parcelles accommodaient des commerces, ce qui dénote une symbiose importante entre l'activité commerciale et résidentielle.



Carte d'Hanoi

Légende:

- District Hai Ba Trung
- Quartier Bui Thi Xuan
- Site à l'étude
- Les parcours-mères
 - 1- La route de Hue
 - 2- La route-digue Dai Co Viet
 - 3- La route mandarinale
 - 4- La rue Lo Duc
- Parcelles sans commerces
- Parcelles avec commerces
- Parcelles avec mini-hôtels ou bureaux



Il existe plusieurs types d'habitation dans le quartier Bui Thi Xuan. Les principaux sont la maison d'inspiration vietnamienne, la petite villa coloniale, une version du compartiment chinois (une maison étroite possédant un commerce au rez-de-chaussée) et la maison contemporaine de plus 5 étages appelée parfois maison tige ou maison lame selon sa morphologie.

Deux événements importants plus ou moins récents ont grandement influencé l'habitat de ce quartier et de Hanoi en général: D'abord dans les années soixante-dix, une politique de redistribution des espaces habitables dictée par l'état exige des propriétaires plus nantis et mieux logés qu'ils divisent leur maison afin d'accueillir des familles plus démunies, venant souvent de l'extérieur de la ville. Cette politique qui visait à donner à chaque famille un toit, en réorganisant l'aménagement interne des logements diminuait la superficie habitable par famille donc une densification de la population. Plus tard, le Doi Moi (cette politique d'ouverture sur l'économie de marché accélère l'exode des familles de la campagne vers la ville. Cette migration exerce dans un premier temps une pression



supplémentaire sur les bâtiments existants du quartier afin d'accueillir les nouvelles familles. Mais la libéralisation, permet aux propriétaires d'ouvrir des commerces sur leur parcelle et/ou le trottoir public et donc d'améliorer leur niveau de vie. Un certain enrichissement permet alors le renouvellement de certaines structures et par la suite une augmentation du coefficient d'occupation du sol grâce à des bâtiments plus importants.

Certains éléments du quartier sont importants à considérer afin de conserver son caractère particulier. Plusieurs rues du quartier sont bordées d'arbres majestueux, les activités sur rue sont importantes et propres aux modes de vie des vietnamiens, et enfin son architecture de l'époque coloniale est riche et unique dans Hanoi à cause de son gabarit et son implantation.



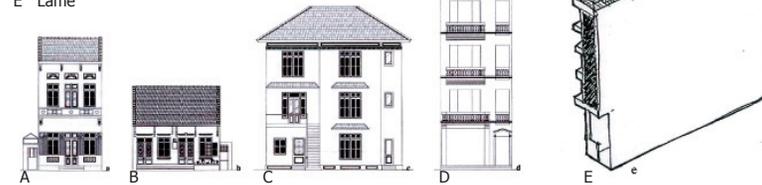
Phénomène d'extension des logements
Volume, "Hanoi"

Par contre, certains problèmes restent à résoudre : la construction des nouveaux édifices se fait de façon incontrôlée - seulement 10% des constructions possèdent un permis de construction ou de rénovation.- l'occupation des parcelles est souvent trop dense et provoque des problèmes de ventilation et de manque d'éclairage naturelle dans les maisons.

Bref, le quartier Bui Thi Xuan est un quartier en plein ébullition. La pression créée par la population se fait de plus en plus ressentir, c'est pourquoi différentes solutions devront être apportées au cours des prochaines années afin de résoudre ce phénomène.

Légende:

- A Compartiment mixte (maison type)
- B Maison d'inspiration vietnamienne
- C Villa coloniale
- D Maison tige contemporaine
- E Lame



Boisvert, 1996



Photos : groupe du projet Vietnam - U.L

Textes : - Atlas infographique de la province d'Hanoi - Maison d'édition de la cartographie

- Trung, Doan The, Étude de la transformation des espaces extérieurs sur les parcelles d'habitation du quartier Bui Thi Xuan à Hanoi au Vietnam, École d'architecture FAAAV, Université Laval, 2001

- IFA, portrait de la ville Hanoi, 1999

- Le tissu urbain de quartier Bui Thi Xuan, travail de morphologie et syntaxe du milieu, École d'architecture, FAAAV, Université Laval, 2001



Projects

đề án



Calme vert

tỉnh xanh



Tourbillon Urbain

đông đô thị

Nathalie & Simon



Nombre de logements :

- Dans les tours
60 logements de 150 m²
46 logements de 90 m²
- Dans la « couronne »
65 logements de 60 m² à 220 m²

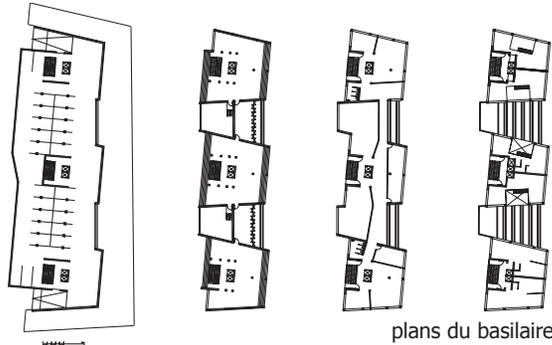


Plan masse

La cacophonie constructive, le chaos du domaine de la construction asiatique et, en particulier, vietnamien, amène une densification sauvage et non réglementée des zones urbaines. L'implantation de tours harmonieuses dans cet univers s'avéra délicat. Nous avons développé un concept permettant d'établir différents rapports entre les éléments existants et ceux à concevoir. Plus précisément, nous avons implanté les trois tours pour s'opposer à celles existantes, aménagé une couronne d'habitations de type maison tube répondant aux rues du quartier. Finalement, faisant face à cette problématique et pour s'assurer de l'existence de lieux publics de qualité, l'insertion d'une bulle de verdure, parc public vient contraster la densification construite.



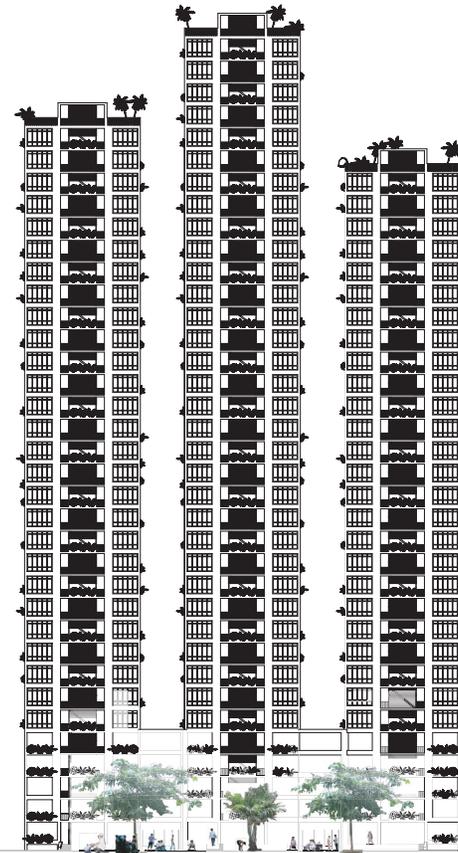
Ambiance entre les deux basiliaires



plans du basilaire



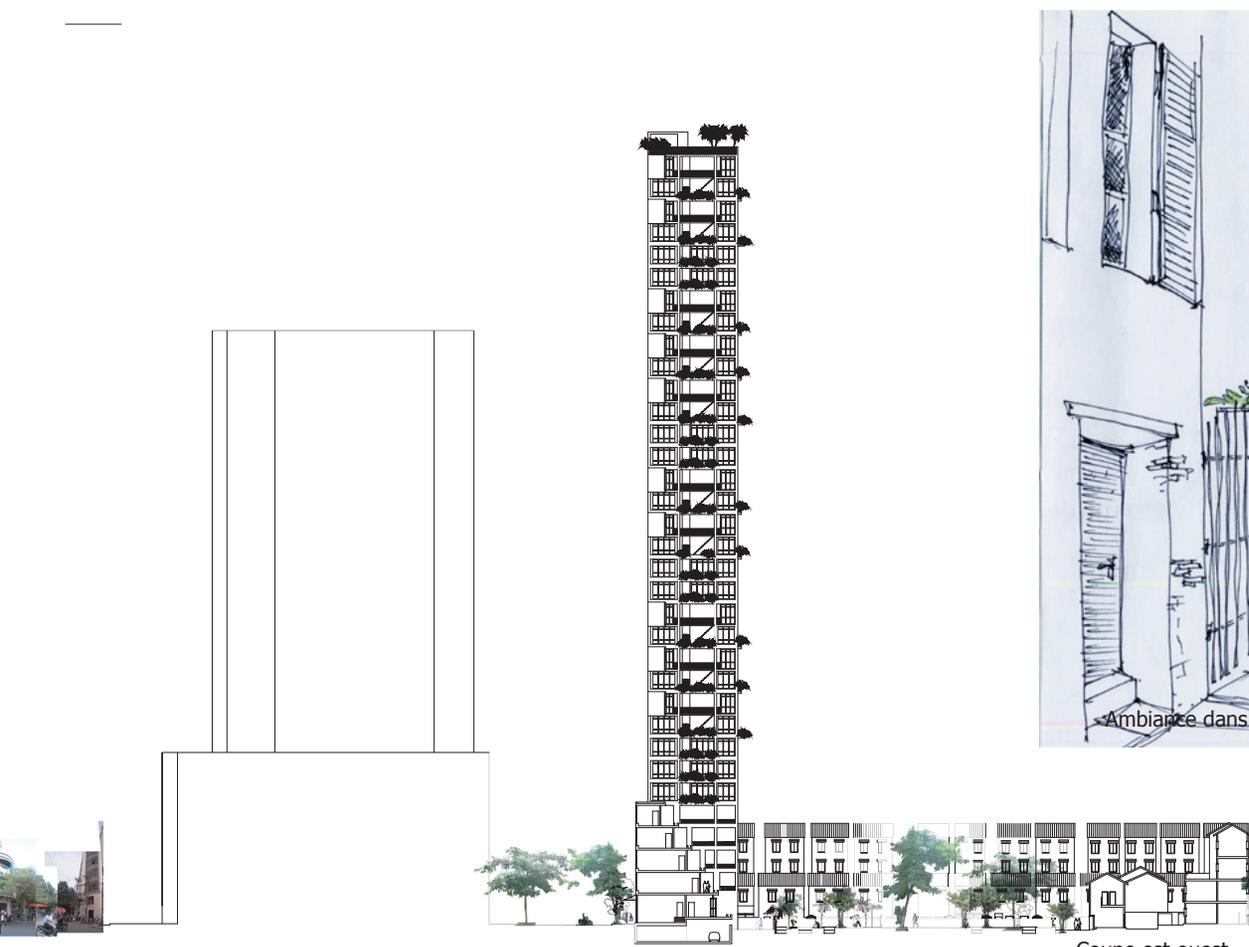
Ambiance du parc



Coupe nord-sud



Le parc se présente comme un parcours, une promenade à travers des canaux d'eau et de verdure. Ceinturé par un mur, il s'oriente naturellement dans l'axe nord-sud et possède une place centrale. Par sa forme, son apparence et son arrangement général, le parc fait référence en partie aux temples vietnamiens. La procession ne s'achève pas à l'extrémité mais plutôt en son centre, sur la place. Les canaux d'eau et la verdure réfèrent aux parcs existants, généralement les rives de plans d'eau comme les lacs et les rivières éparpillés dans la ville.



Coupe est-ouest



Ambiance dans une ruelle adjacente au parc

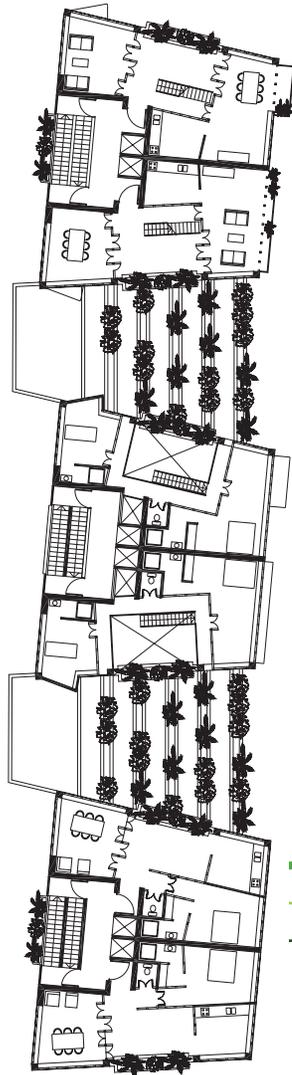
CROQUIS D'AMBIANCE DE LA RUELLA ENTRE L'ARRIERE DES MAISONS ET LE MUR DU PARC.



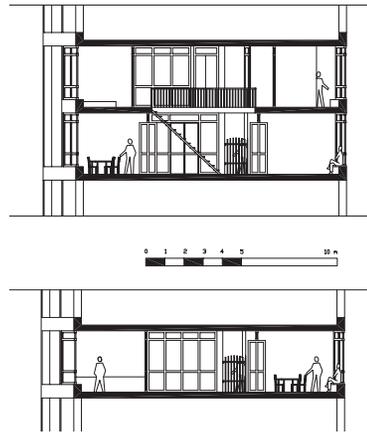
Ambiance dans la ruelle adjacente aux tours

CROQUIS D'AMBIANCE DE L'ESPACE ENTRE LES TOURS ET LE MUR DU PARC.

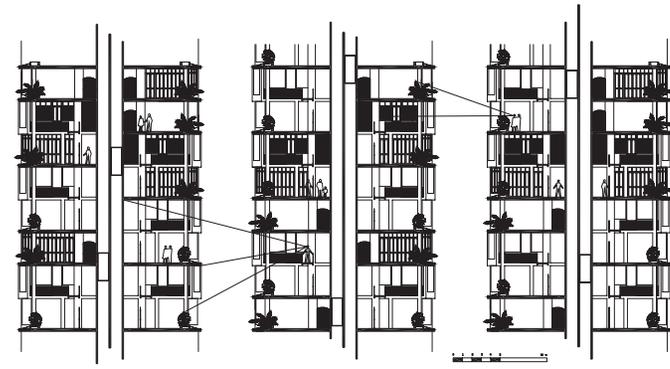
Pour confronter les deux énormes tours construites à l'ouest du site, trois fines tours se dressent pour former un écran et porter une critique sur la pertinence et la viabilité d'une telle construction. Ces trois tours sont liées ensemble par un basilaire qui s'érige avec une façade unie du côté de la rue mais décalée successivement au fil des étages du côté du parc. Ce basilaire rassemble des espaces de bureaux et des commerces.



Plans des logements



Coupe des deux types de logements



Coupe sur les tours montrant les vis à vis



Ambiance dans la cour des logements

Les tours contiennent de l'habitation. En fait, il y a deux types de logements : l'un à un seul étage, l'autre à deux étages. Le principe d'organisation des logements est basé sur celui de la maison sur cour traditionnelle. L'entrée de chaque logement donne directement sur une terrasse, d'où on peut accéder aux autres pièces du logement. Une seconde particularité de ces logements réside dans le fait que la cuisine a également son accès propre sur la terrasse.

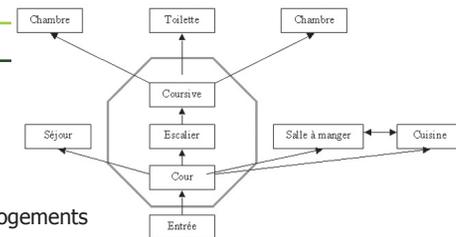
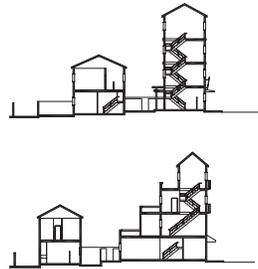


Diagramme des logements

La constitution de la couronne se trouve être une succession de quatre types de maison tube. Ces maisons sont divisibles en un, deux ou trois appartements selon le modèle. Chaque logement a accès à une cour extérieure, une cour à laquelle est juxtaposée la cuisine. Au niveau de la rue, les bâtiments s'ouvrent généralement avec un commerce, assurant ainsi une certaine continuité de la façade et de mœurs déjà établis dans les quartiers.



Coupes des logements de la couronne



Élévation sur la rue Mai Hac De

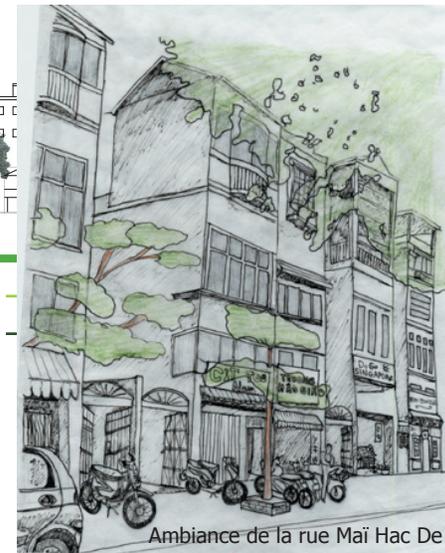


Plans des quatre types de logements de la couronne



Entrée du parc depuis la rue Doãn Tran Nghiêp

Toujours pour assurer cette continuité, les édifices s'élèvent sur quatre étages, respectant ici l'échelle du quartier et diminuent en allant vers le parc au centre. Finalement, des ruelles sont aménagées pour relier la rue aux cours intérieures et à la ruelle arrière, qui forme une zone tampon entre la couronne et le parc.



Ambiance de la rue Mai Hac De

Gradation végétale
mức độ thực vật

Julie & Samuel



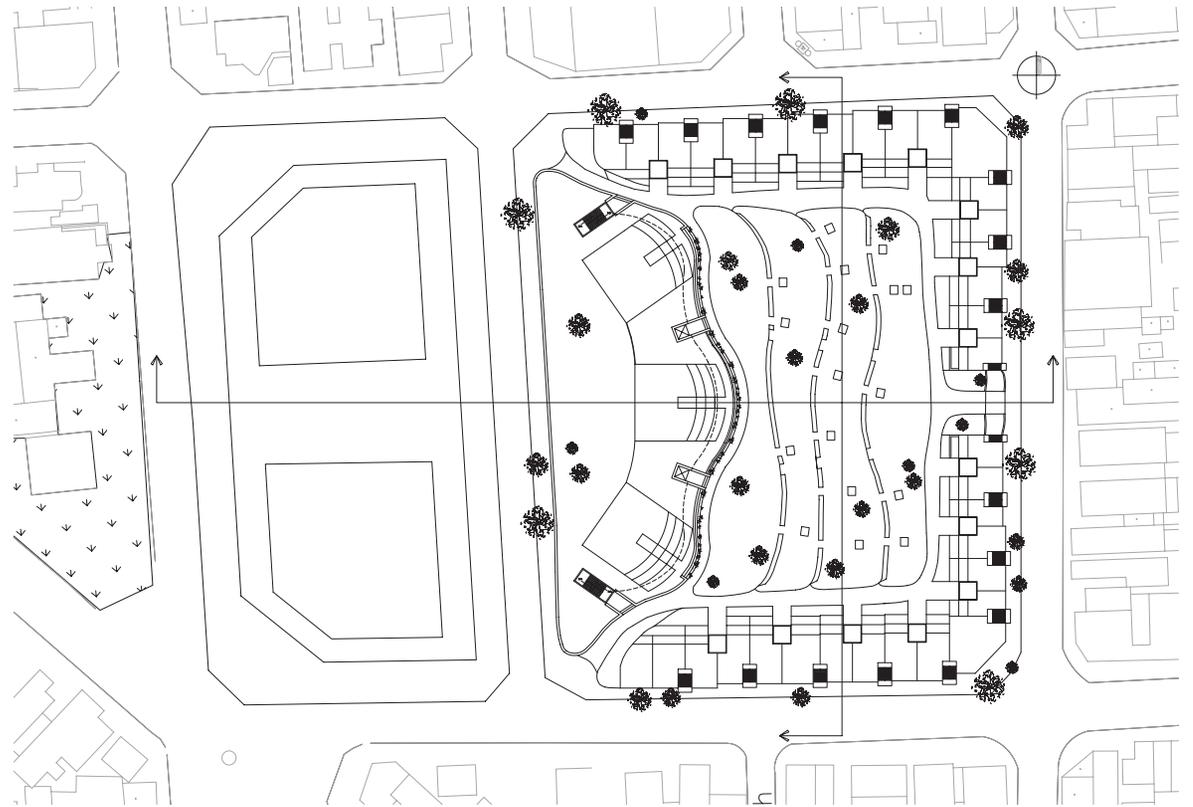


www.photoservice.com



www.emilioambasandassociates.com

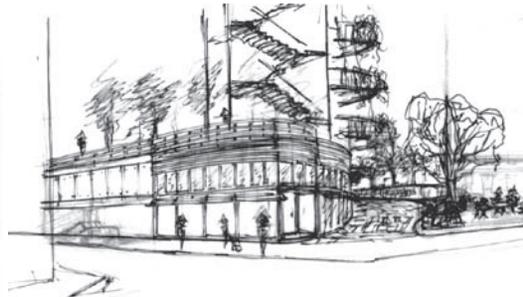
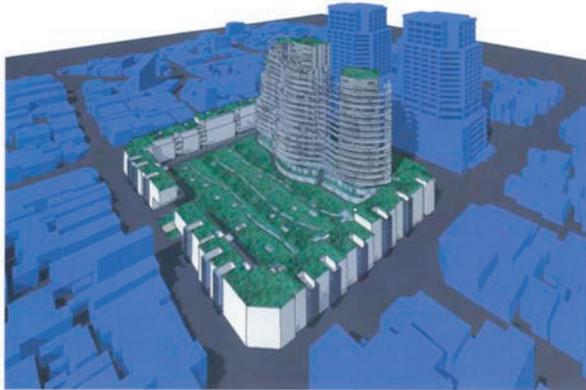
PRÉCÉDENT :
Fukuoka perfectural international hall



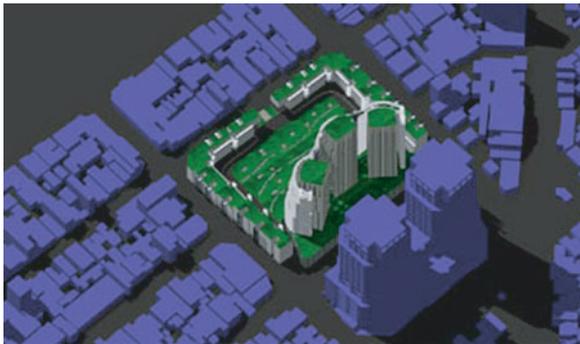
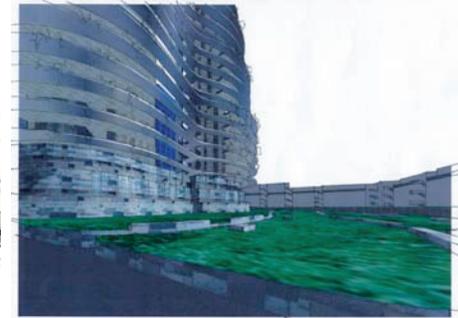
Plan masse

Autrefois, les habitants du Vietnam cultivaient le riz pour vivre. Celui-ci, provenant des rizières, demeure encore aujourd'hui un symbole important de la culture vietnamienne. Cependant, suite au développement croissant des villes, on retrouve de moins en moins de rizières, celles-ci étant reléguées dans les campagnes. Ce projet, suivant le parti architectural de la rizière, vient tisser un lien important entre le passé et le présent de la culture des Vietnamiens.





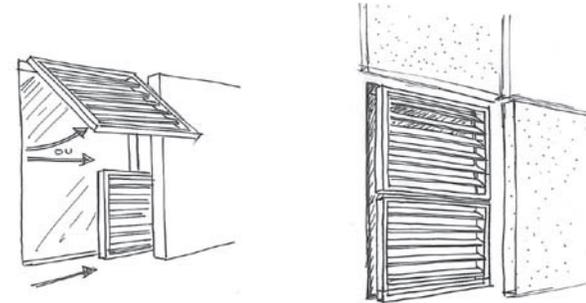
Croquis d'ambiance de l'entrée



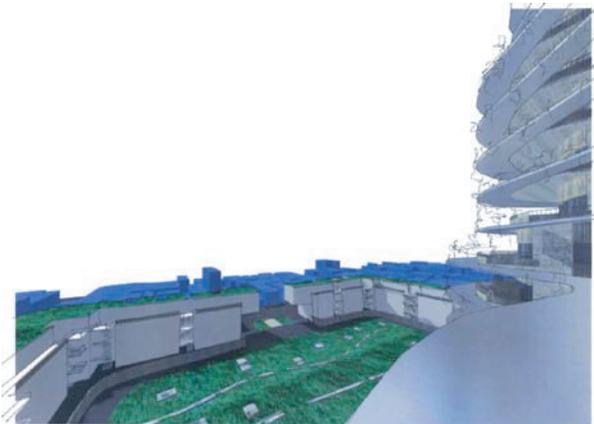
Coupe nord-sud

Nous voulons également établir une relation entre l'échelle du quartier existant et l'intervention en hauteur proposée. Ainsi, nous venons créer une gradation végétale qui débute dans un parc public encerclé par des habitations et se poursuit en hauteur suivant la configuration des circulations extérieures qui desservent les tours entre elles. Cette gradation vient réinterpréter la topographie particulière créée par les rizières dans les collines.





Fonctionnement des panneaux de fenêtre type



Élévation ouest

L'orientation et l'implantation des trois tours favorisent une ouverture de plus de 180 degrés dirigée vers le quartier Bui Thi Xuan. Les habitants du quartier profitent ainsi d'une vue agréable, verte et naturelle, applicable également à ceux des tours, qui voient les toitures du bâti qui encercle le parc recouvertes de végétaux selon le principe environnemental.



FICHE TECHNIQUE DU PROJET

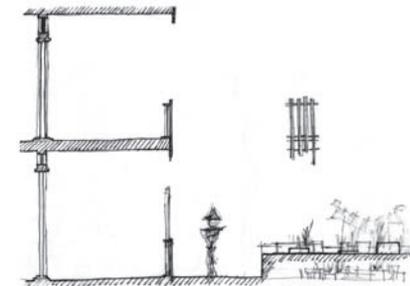
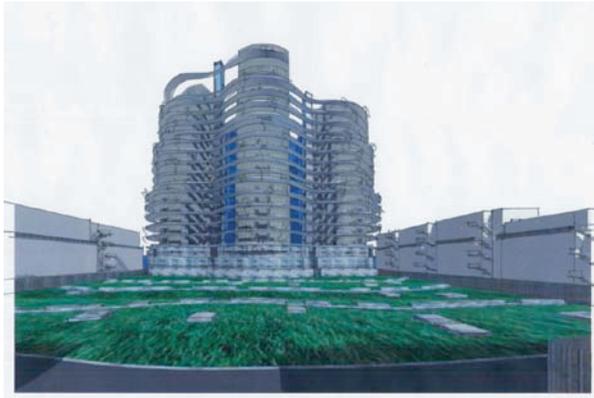
Surface du site incluant la moitié de la superficie des rues au pourtour :
A = 15500 m²

Superficie totale des planchers construits :
B = 32 275m²

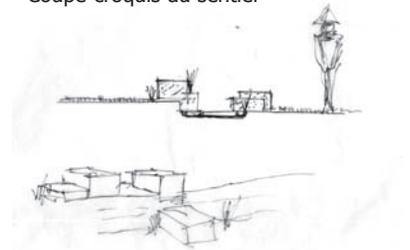
Coefficient d'occupation du sol :
B/A = 2,08%

Nombre de logements :

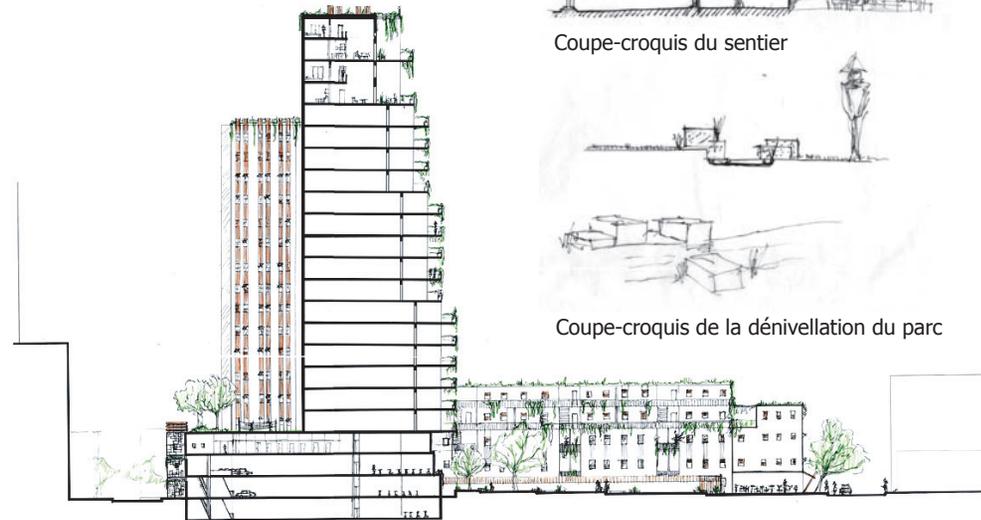
- Dans les tours :
 - 36 logements de 140m²
 - 30 logements de 115m²
 - 6 logements de 120m²
 - 24 logements de 80m²
- Dans le pourtour :
 - 132 logements de 75m² à 105m²



Coupe-croquis du sentier



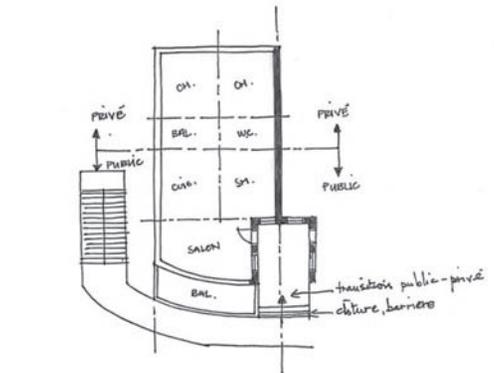
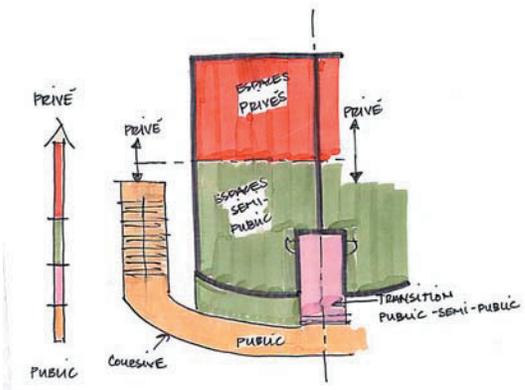
Coupe-croquis de la dénivellation du parc



Coupe est-ouest

Le parc, bien que cerné par une couronne de bâti, possède des entrées réparties sur trois côtés, ce qui permet au public d'y accéder. De plus, les dénivellations du parc sont marquées par de petits courants d'eau qui relatent la présence de cet élément dans la rizière.

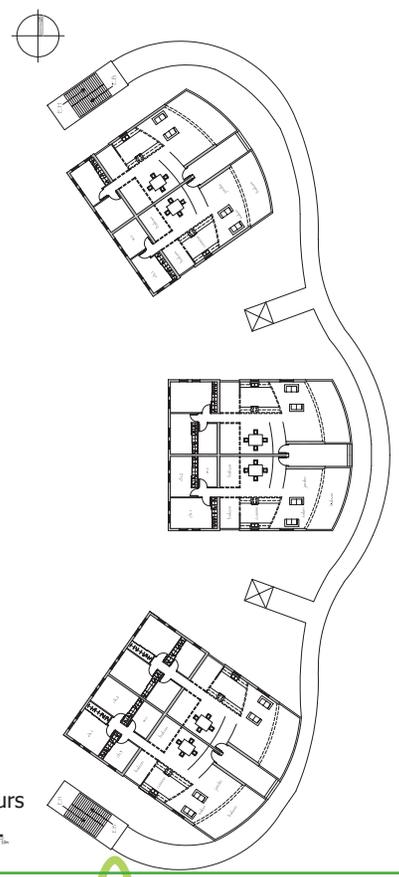




Étude menant à la définition du logement type



Plan de trois types de logements dans les tours

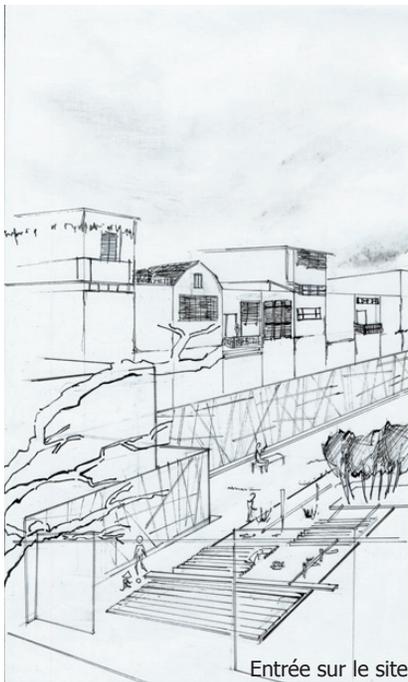


Le logement type, inspiré du mode de vie vietnamien, est défini selon une répartition des pièces publiques, modulaires, vers celles plus privées. Ces zones sont reliées entre elles par des espaces de transition, notamment les balcons, servant de prolongement extérieur à la cuisine et à la salle à manger, situés dans l'axe central du logement. De plus, afin de contrôler l'apport solaire à l'intérieur du logement, le principe d'occultation utilisé dans l'habitation vietnamienne est repris dans l'utilisation de pare-soleil très malléable, s'adaptant aux différents besoins de ses occupants.

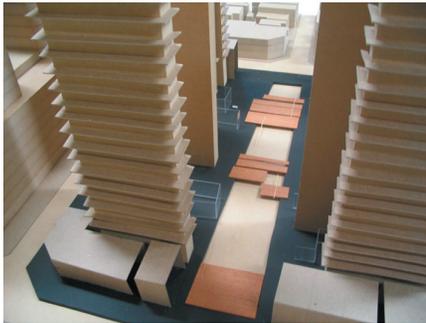


Entre de Lux
gîte hai
Valérie

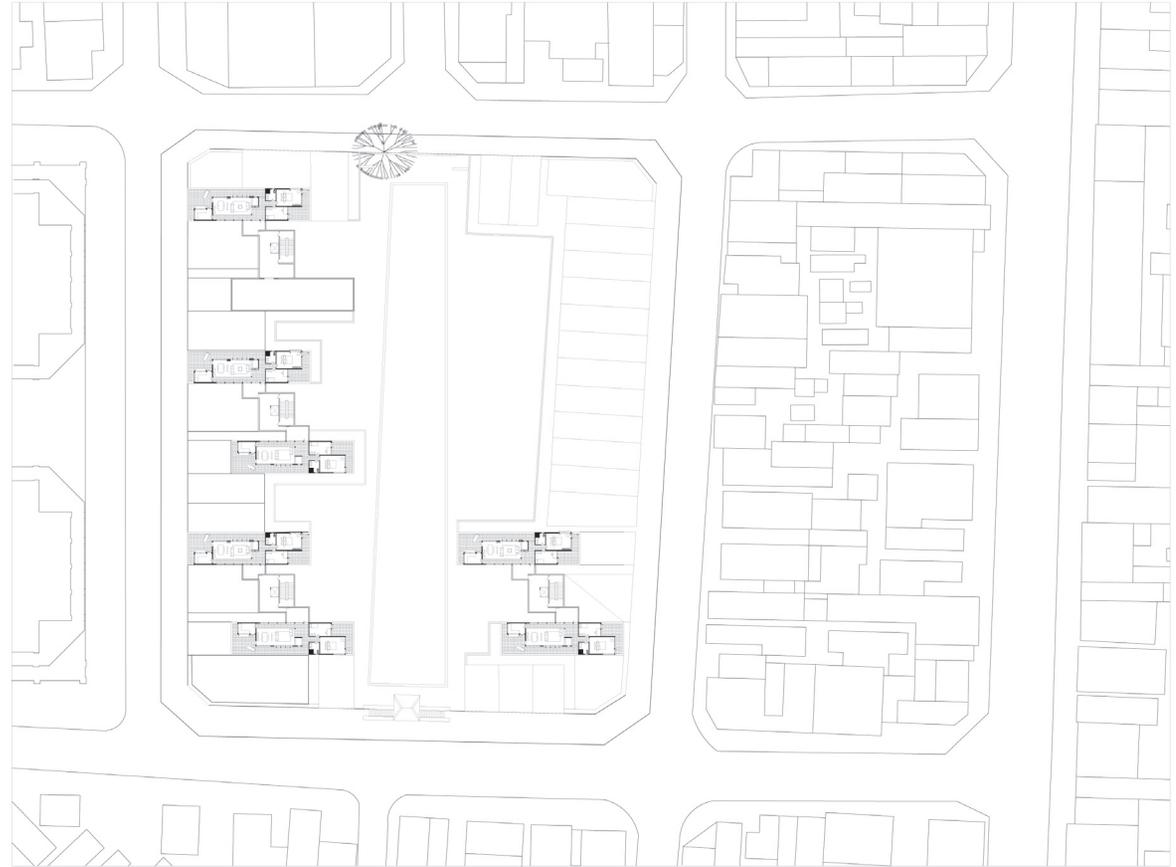




Entrée sur le site



Densité



Entre-deux...

Ce projet se situe dans le quartier comme une transition, qui vient articuler un mode de vie spécifique. Il tente de conserver les principes du mode d'habiter vietnamien. La haute densité fut l'occasion de comprendre comment conserver des portes ouvertes pour la culture vietnamienne, que celle-ci puisse encore y trouver ses marques.

Ainsi d'une part, le site développe un prolongement de la façon d'habiter existante, au moyen d'une densité « horizontale » respectant les proportions du parcellaire et le milieu bâti environnants. D'autre part le site laisse la place à une densité dite « verticale », plus en réponse avec une façon d'habiter la ville qui deviendra de plus en plus courante : la tour. Ces deux systèmes seront unis par l'espace vert qui délimite ces deux types de densité, espace vert qui aura pour vocation d'apporter calme et végétation en milieu urbain.

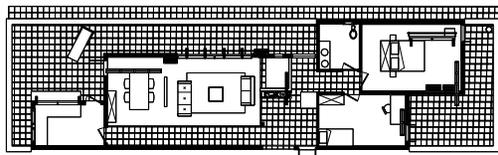
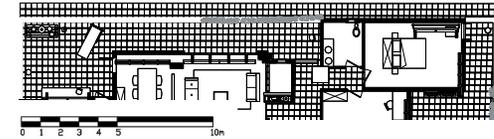
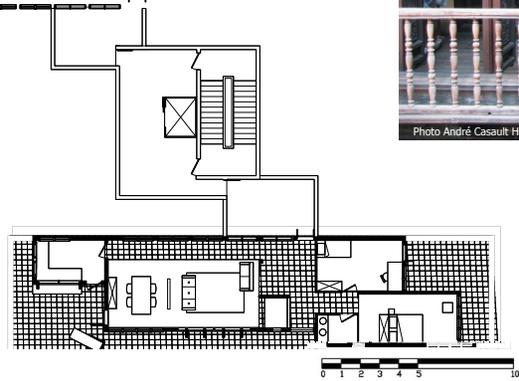


Photo André Casault, Hanoi 2004

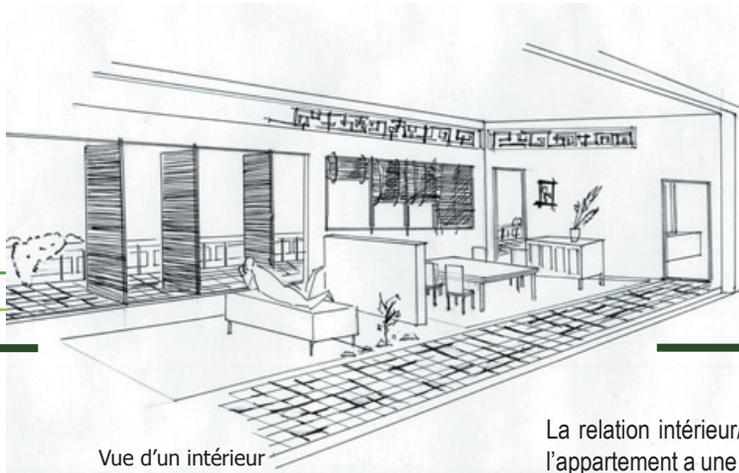
Référence à la maison sur cour



Organisation d'un intérieur



Plan d'étage type



Vue d'un intérieur

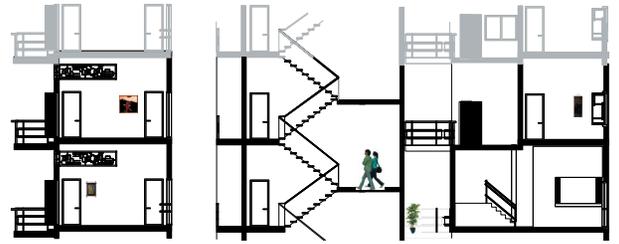


Coupe est-ouest

La relation intérieur/extérieur, importante au Vietnam a inspiré les plans de logements. Chaque pièce de l'appartement a une fenêtre, voire des portes qui laissent presque invisible la séparation entre le dehors et le dedans, permettant une plus grande appropriation de l'espace domestique, en ce sens qu'il ne se limite pas à des murs, mais à des éléments qui ouvrent l'espace.



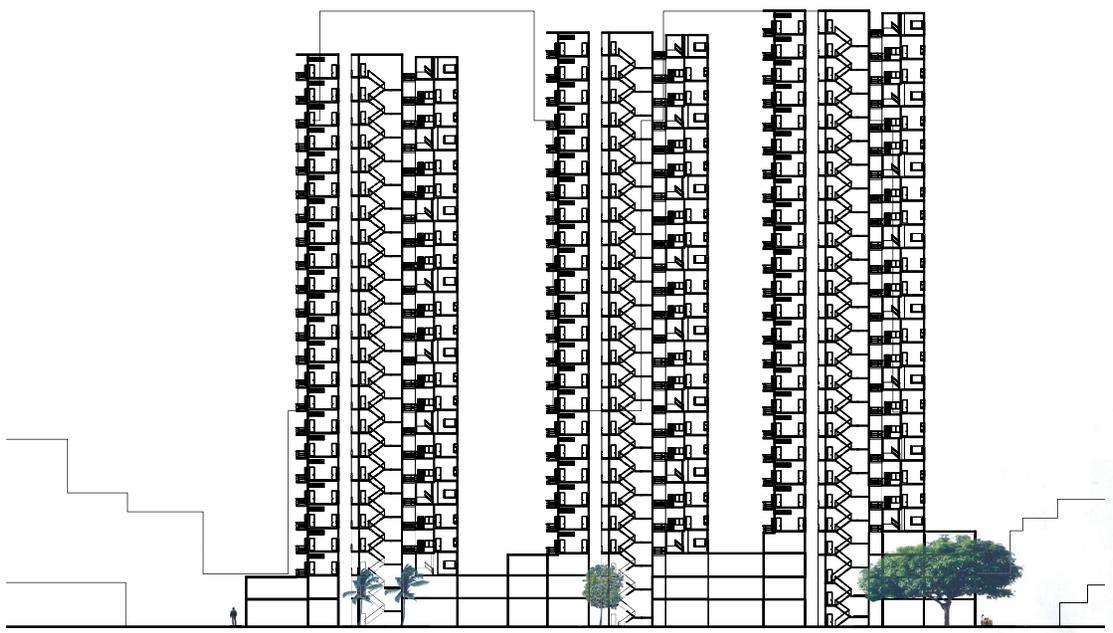
Point de vue ouest



Coupe transversale du logement



Coupe longitudinale du logement



Coupe nord-sud



Promenade d'eau



Vue sur la véranda

Simplificité

đơn giản hóa



Sylvia

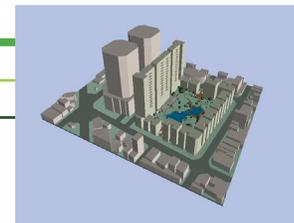
Respiration

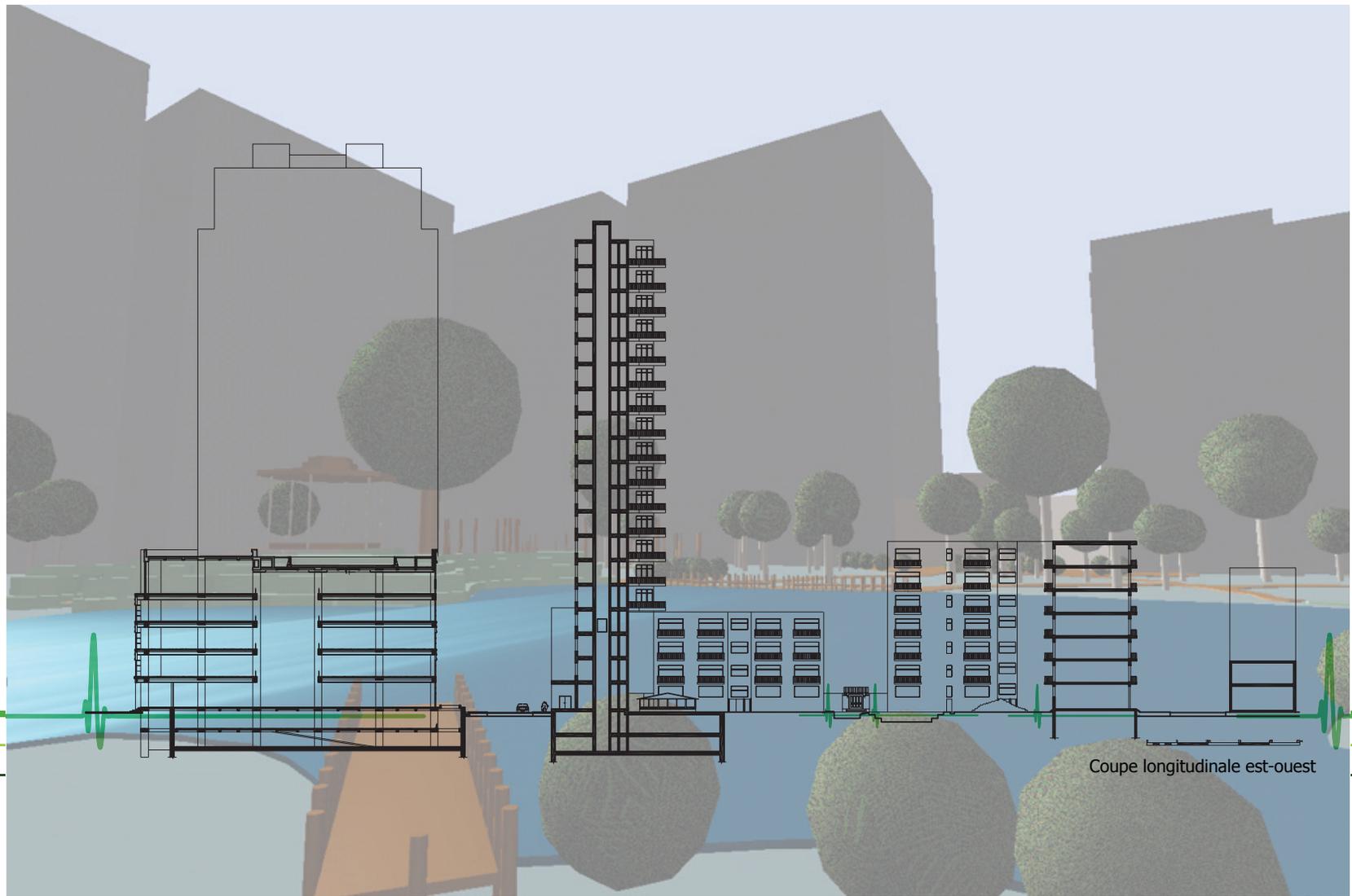
hô hấp

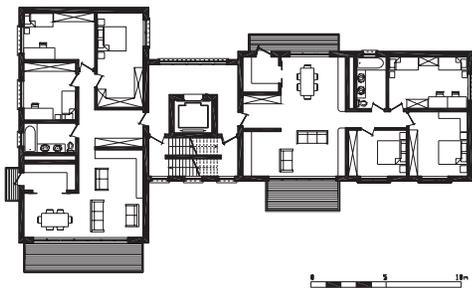
Le point de départ de ma réflexion a été de reconnaître l'importance de la nature chez les vietnamiens. J'ai ainsi développé mon projet autour d'un espace vert se rapprochant le plus possible de leur culture. Il s'articule autour des points cardinaux suivant un axe nord-sud qui est l'axe de cheminement principal reliant la rue Doãn Tran Nghiêp et Thai Phiên. Un autre axe est-ouest plus virtuel est représenté par l'écoulement de l'eau symbolisant la ligne de la vie.

Ensuite, l'intention fut d'intérioriser cet espace vert. Pour ce faire je me suis basée sur l'idée du mur dans les jardins chinois et j'ai développé mon basilaire sur ce principe. Mon objectif n'étant pas de faire un jardin chinois, j'ai cherché à créer une perméabilité contrôlée. Elle s'exprime par différentes ouvertures qui sont les entrées aux logements de l'îlot. Le parc est prévu pour une utilisation publique de jour et destiné à être fermé en début de soirée, permettant ainsi aux résidents de s'approprier l'espace de manière plus privée.

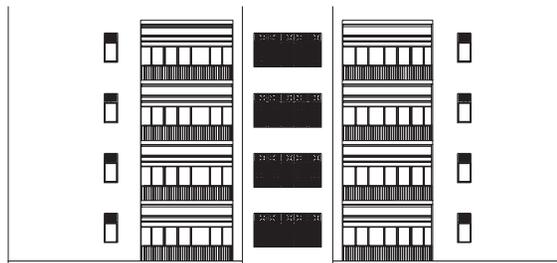
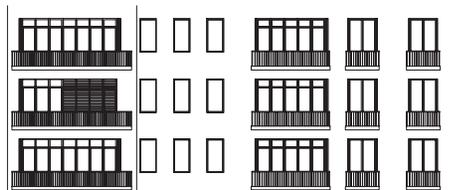
Enfin, je souhaitais orienter efficacement le projet. Étant donné que le meilleur moment pour profiter de l'extérieur est la matinée, j'ai implanté les tours de façon à ce qu'elles regardent le soleil levant. Pour les appartements, j'ai fondé ma conception non seulement sur celui de la maison tube mais également sur le modèle d'organigramme de la maison occidentale. J'ai ainsi cherché à créer un aménagement simple et agréable. Afin de garder une continuité avec le milieu extérieur, les appartements sont prolongés par des balcons. La façade ouest comporte des pare-soleil que l'on retrouve à chacun des balcons des logements.



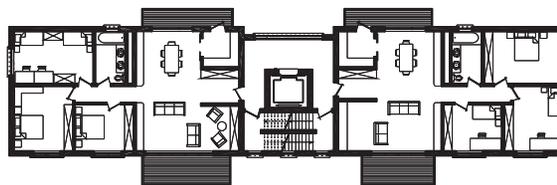




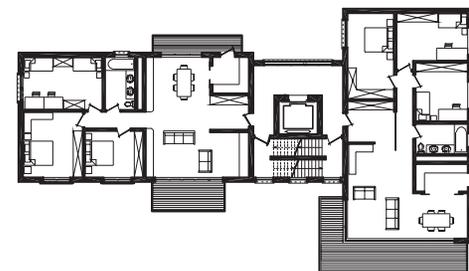
Façade est de la tour sud-ouest



Façade ouest de la tour du milieu



Plan de la tour nord ouest

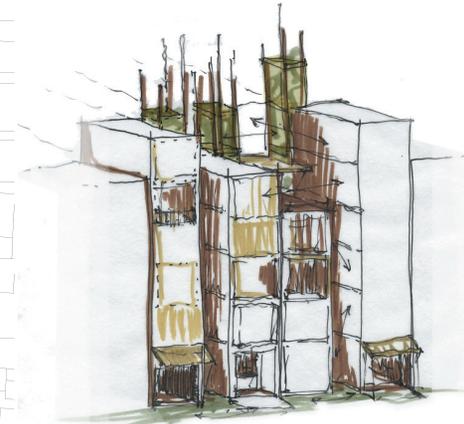


Synergie

nông dân

Marie-Eve & Eve-Lyn



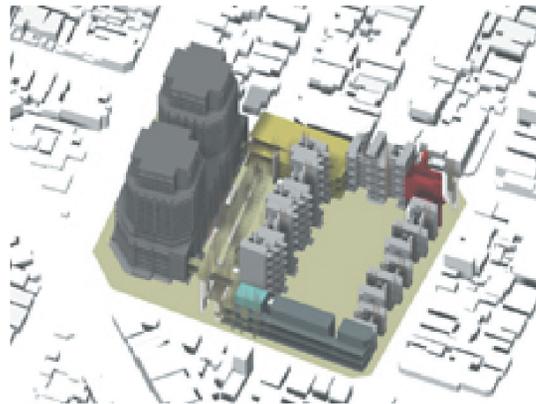


Concept à l'échelle du logement



Concept à l'échelle du site

Afin de conserver en partie le caractère vietnamien du quartier Bui Thi Xuan, nous avons cherché à créer des liens individu/individu et individu/société à travers des espaces d'appropriation libres et en continuelle évolution culturelle. Ces liens constituent un moyen d'expression pour les usagers et créent par le fait même une vitrine d'activités sur la ville. D'abord, à l'échelle du logement, des espaces individuels se trouvent superposés les uns avec les autres et sont en relation visuelle entre eux. Puis, à l'échelle du site, des espaces publics viennent articuler l'organisation du site pour stimuler son appropriation par les usagers.



Espace de rassemblement



Affiche publicitaire et artistique

En réponse à la présence des tours existantes, nous avons cherché à les intégrer à travers une dynamique d'activités. Concrètement, celle-ci se trouve à être formée par une promenade de commerces et de détente en relation avec les logements et les niveaux du basilaire des deux tours. Elle est encadrée par une bibliothèque et une galerie d'art afin de créer une attraction culturelle sur le site.



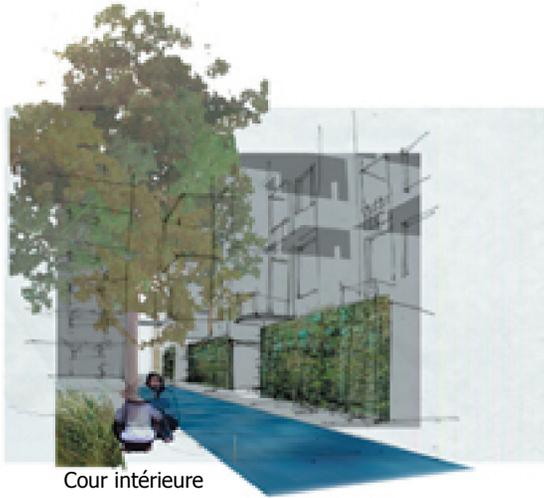
Accueil et Galerie d'Art



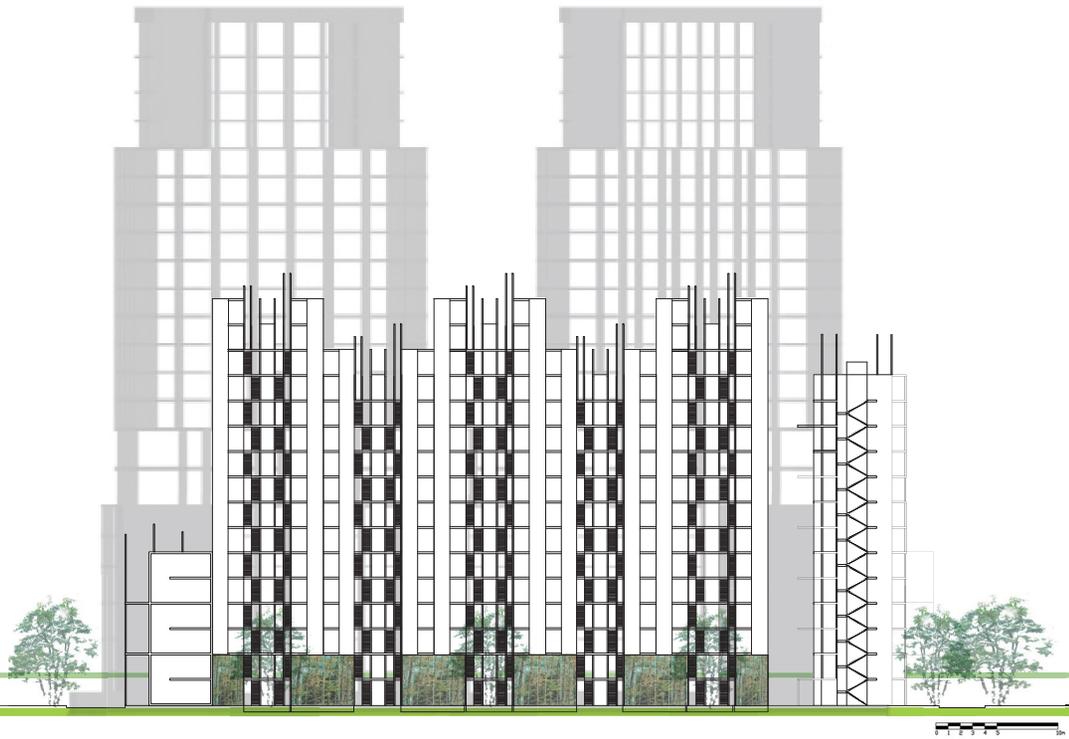
Bibliothèque

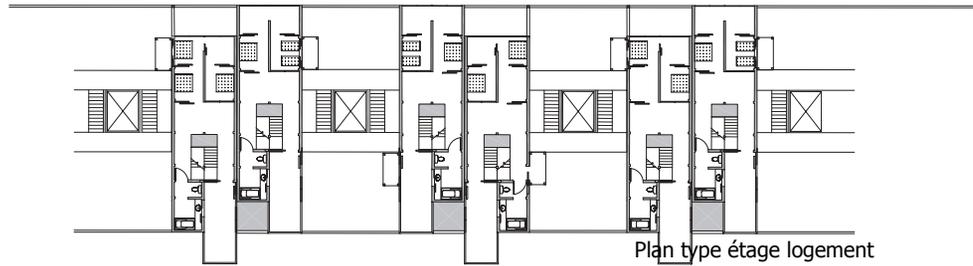


Promenade

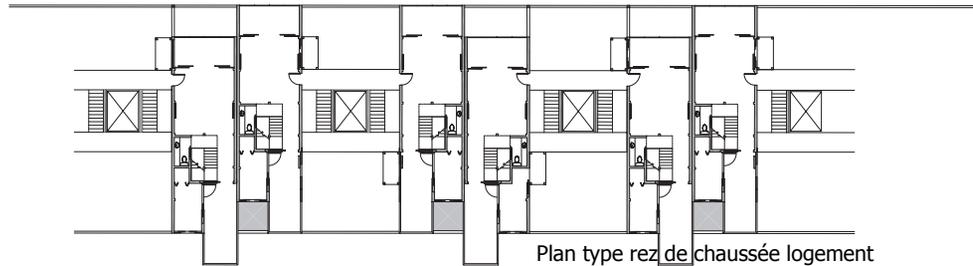


À travers des bassins d'herbes et d'eau, se dessinent des espaces naturels et de détente plus privées. Cette cour intérieure vient relier les logements entre eux de façon à conserver l'idée de façade et de cour.

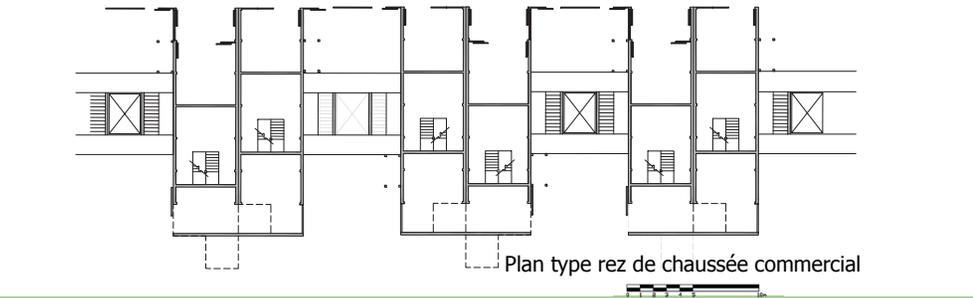




Plan type étage logement



Plan type rez de chaussée logement

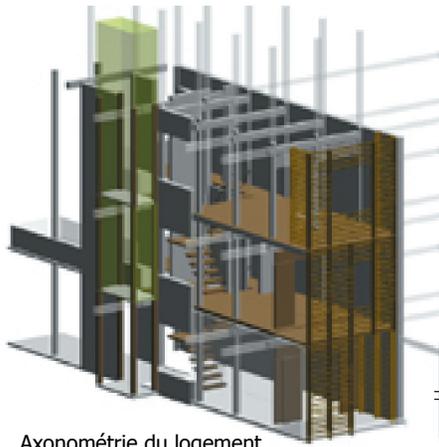


Plan type rez de chaussée commercial



Perspective intérieure

Les ouvertures et la structure des habitations créent des encadrements qui viennent enrichir les perspectives du logement tout en créant des illusions de grandeur aux espaces de vie.



Axonométrie du logement

Notre objectif : retrouver la dynamique culturelle de Hanoi à travers les diverses appropriations des usagers, que ce soit par celles faites au centre des éléments verticaux individuels ou celles engendrées au cœur des espaces publics ou par celles qui agissent sur les façades des logements.



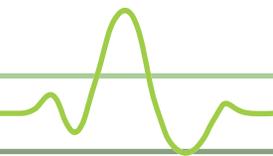
Jardins maison

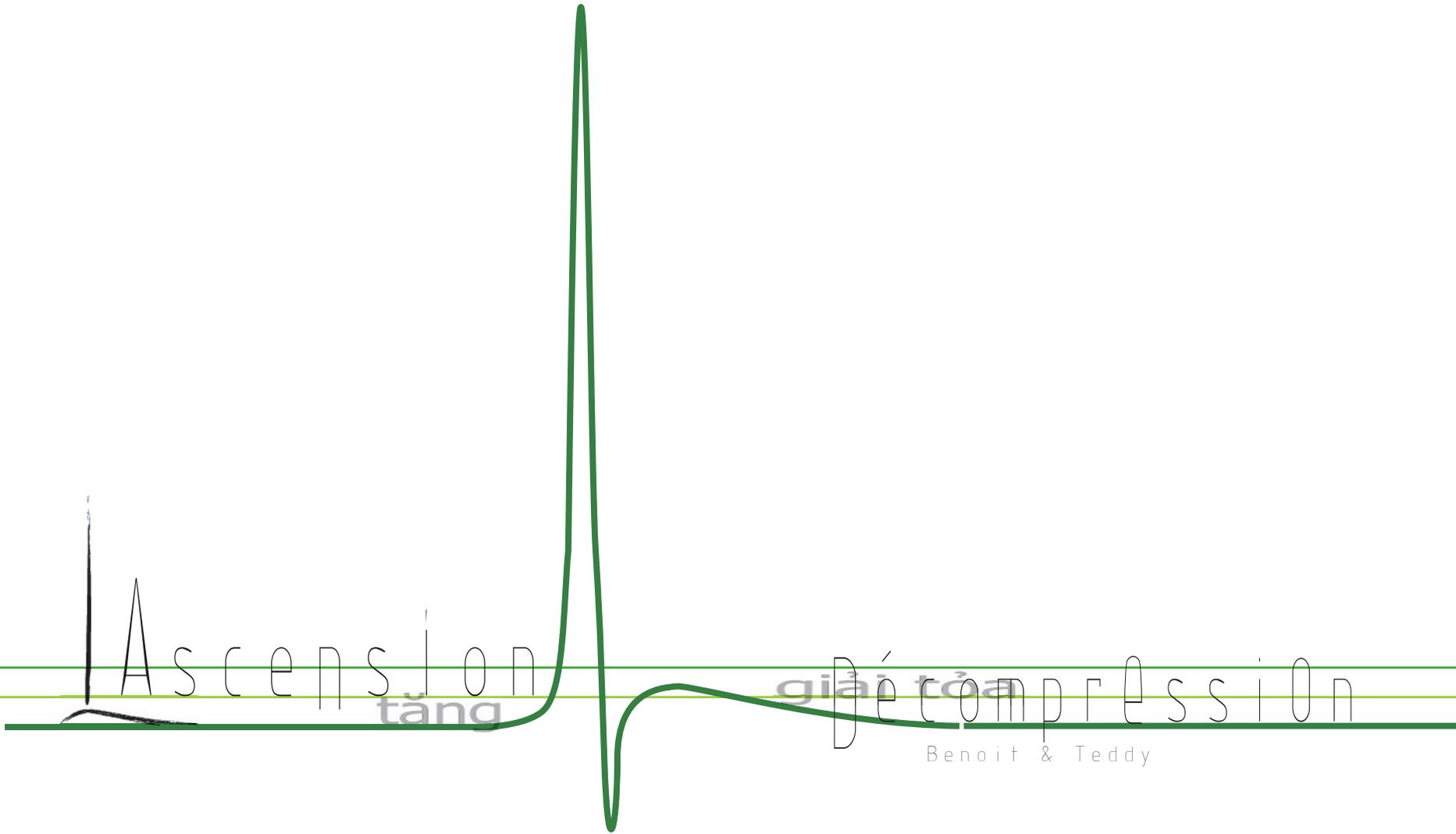


Espace religieux



Jardins miniatures







Plan masse

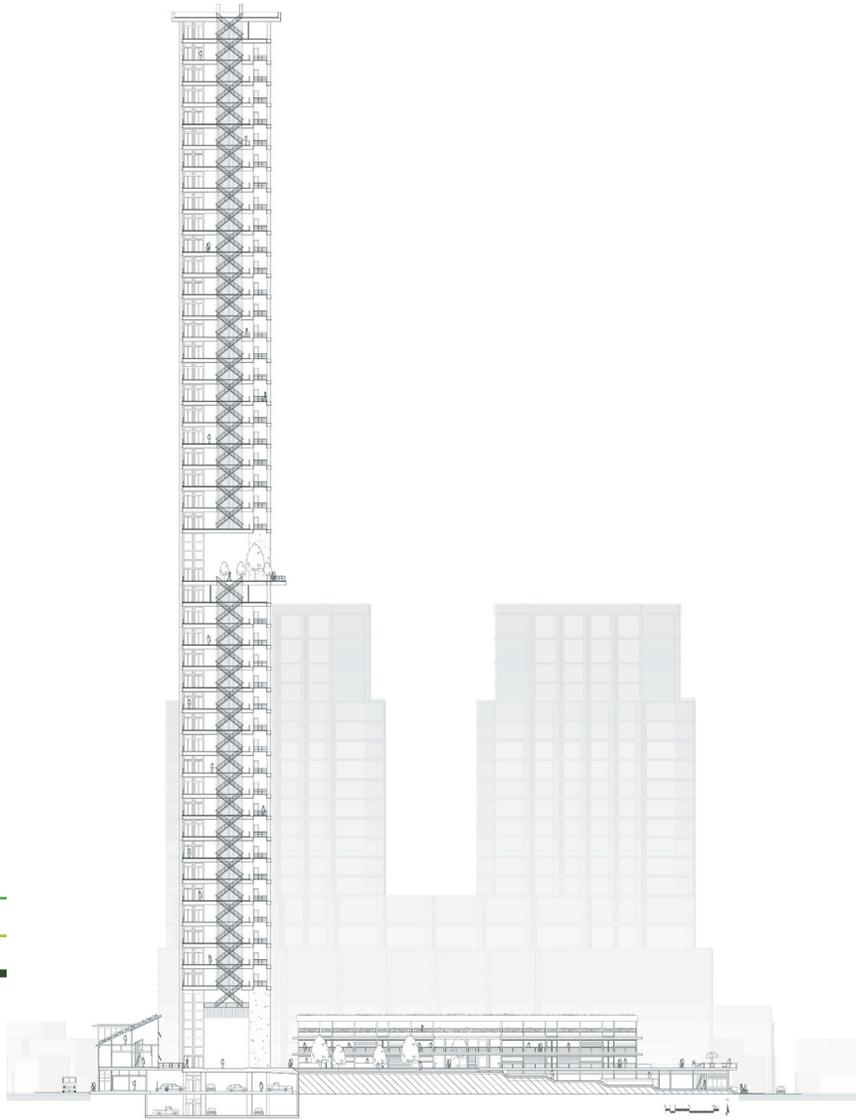
Lentement l'urbanisme change et ce en partie dû à la haute densification des villes asiatiques. Les qualités spatiales et technologiques de la tour semblent remplir les besoins des grandes villes qui recherchent l'efficacité et la modernité.

Dans l'implantation et l'aménagement du site, il était nécessaire de ne pas faire abstraction de la portée de notre lieu, du mouvement incessant de la vie urbaine et de la curiosité humaine apparaissant comme des traits impératifs à traiter pour stimuler la vie du quartier.

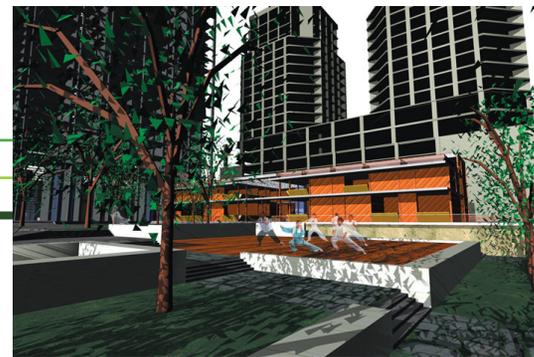
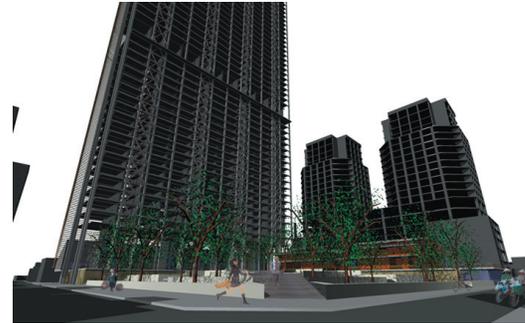
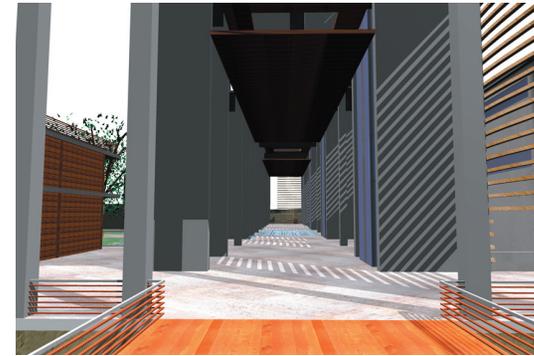
Les relations étroites que les vietnamiens entretiennent avec la nature et leurs voisins ont amené l'idée d'un palier intermédiaire en regard avec le paysage urbain. Ils peuvent y marcher, faire des activités ou simplement se relaxer. Un grand parc, à même la base de la tour, vient créer une atmosphère naturelle sur le site et vient joindre une promenade et un petit marché à la rue, pour marquer une relation avec le quartier existant.



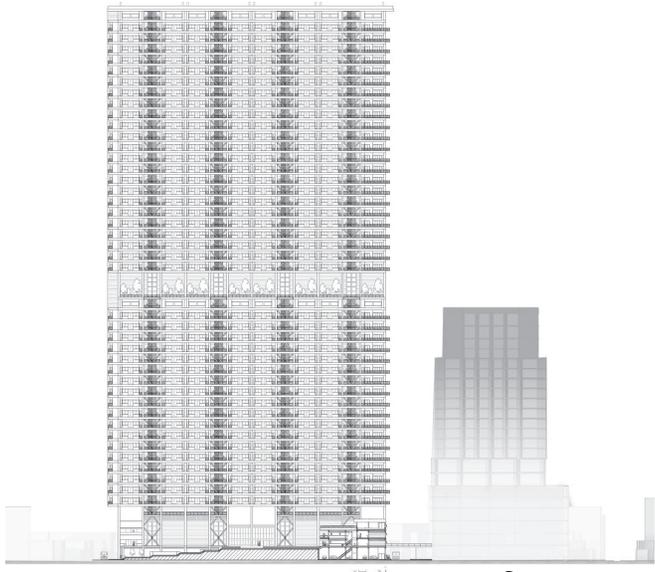
Axonométrie



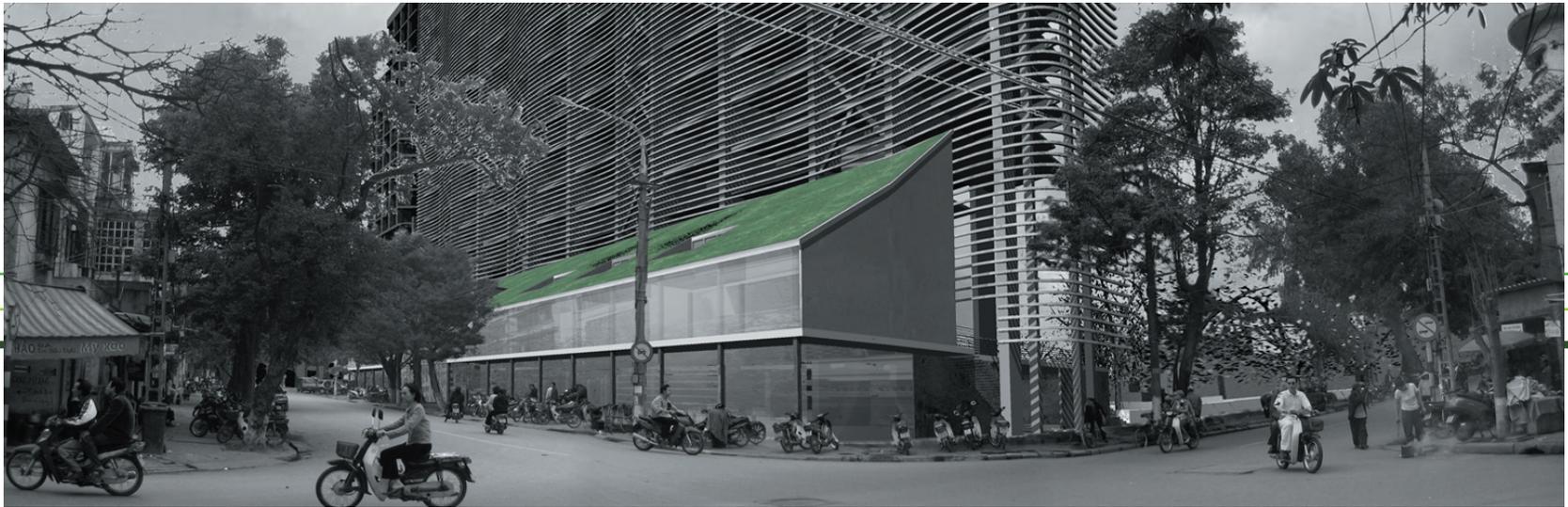
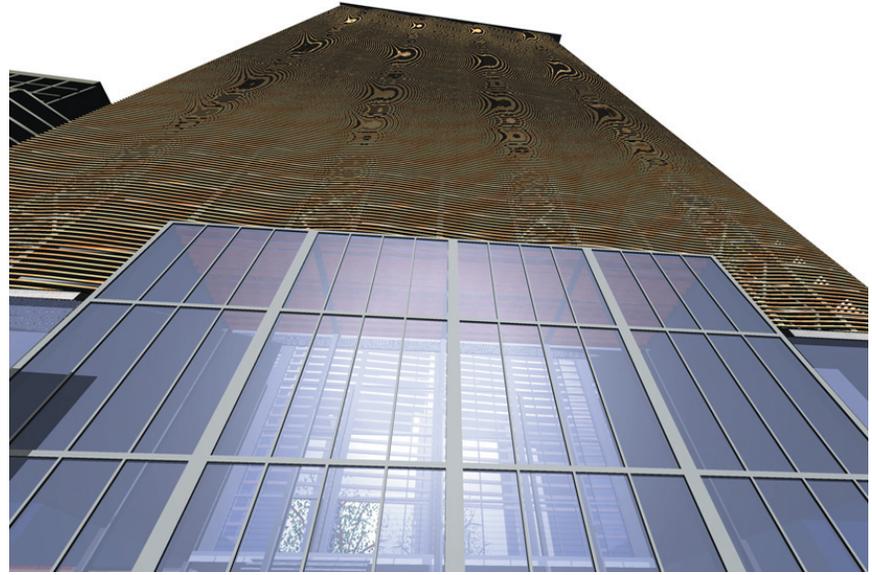
Coupe nord-sud



Perspectives du basilaire

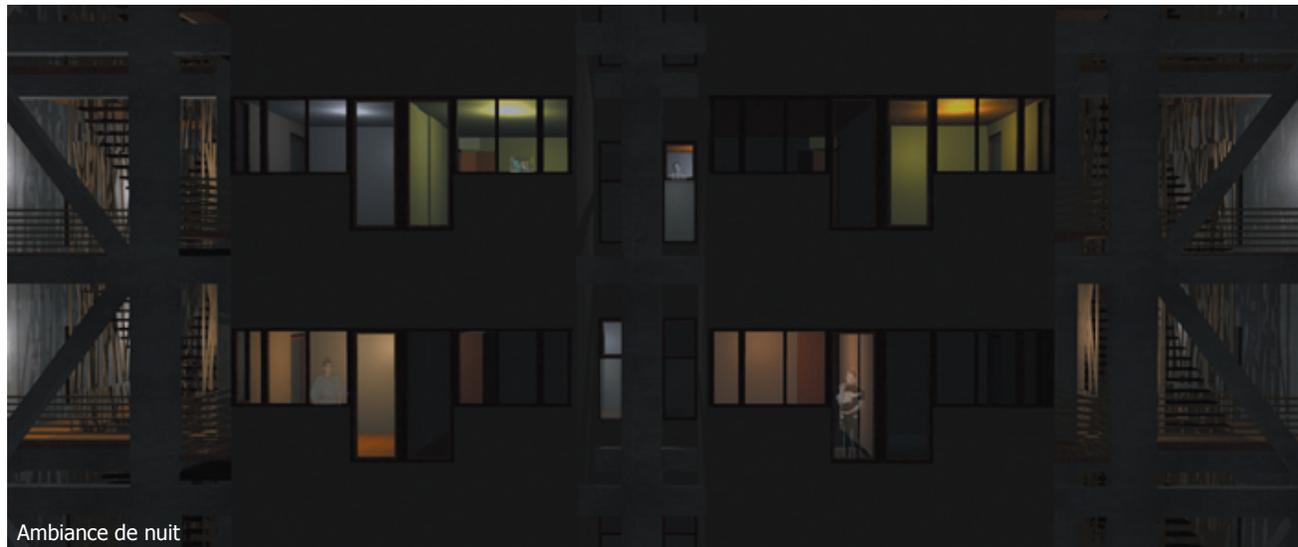


Coupe est-ouest





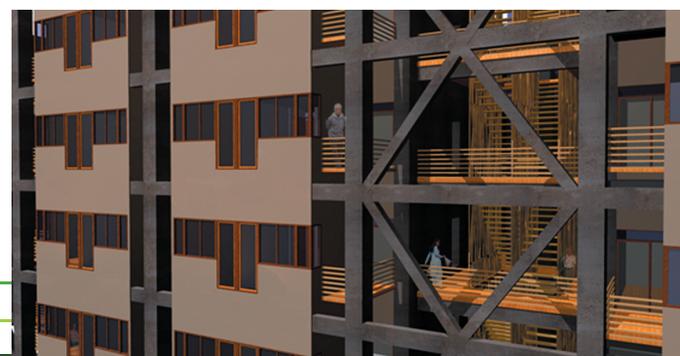
Plan de la tour



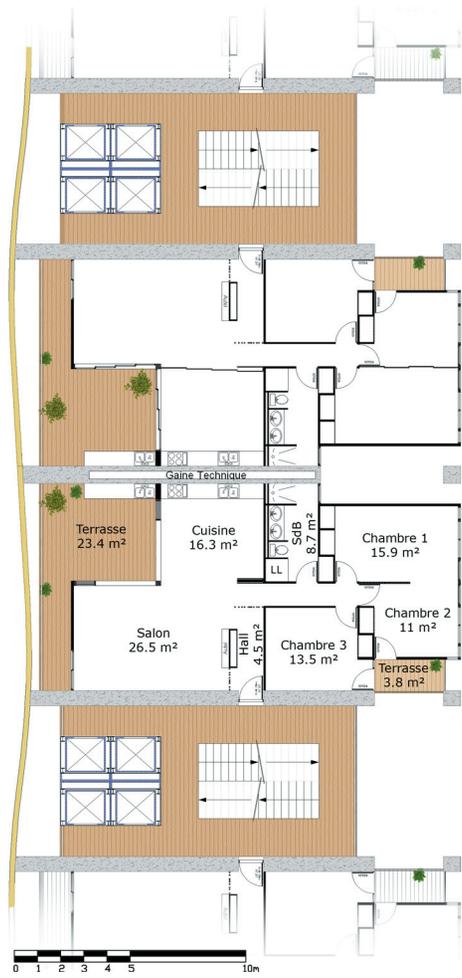
Ambiance de nuit



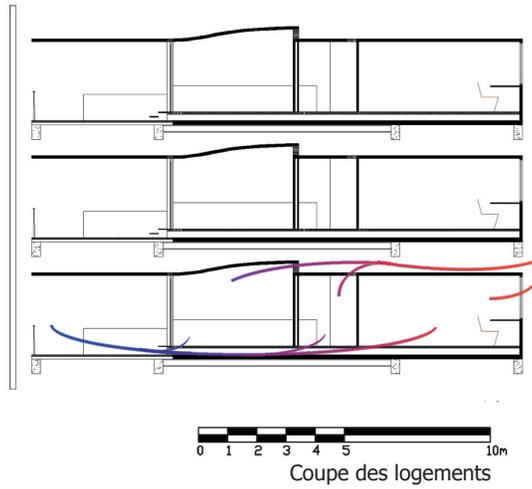
Facade sud



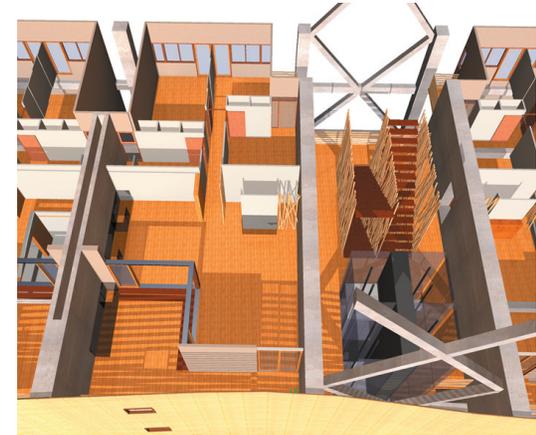
Facade nord



Plan des logements



Coupe des logements



Vue des logements



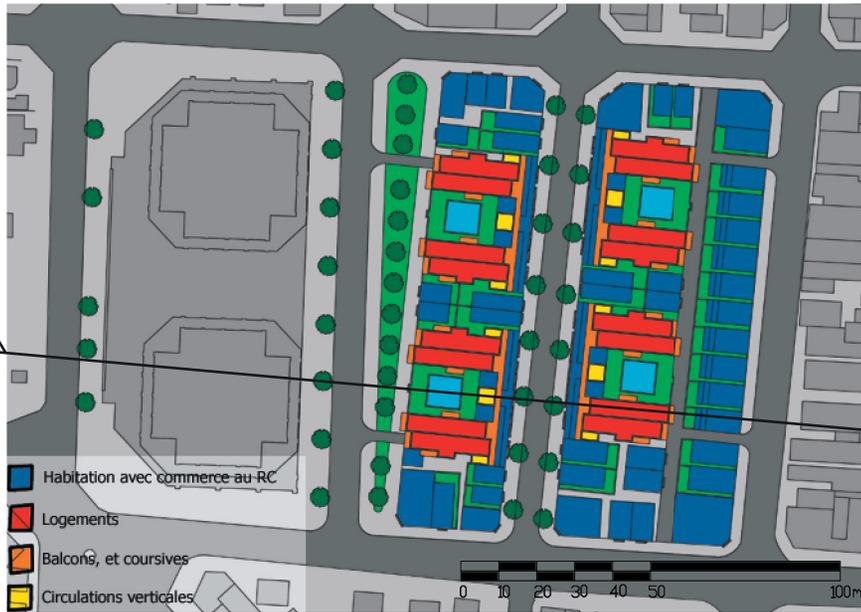
Perspective intérieure

Extériorité

bêc lô



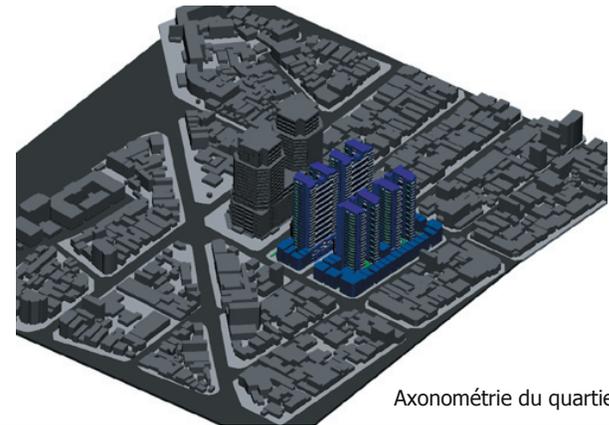
Sabrina



Plan d'implantation



Perspective de la rue centrale

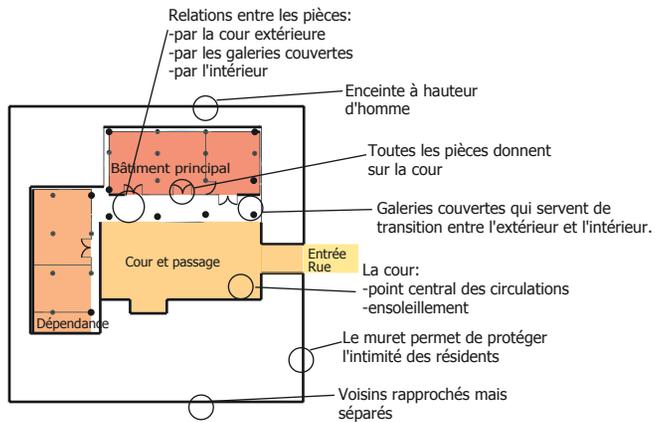


Axonométrie du quartier

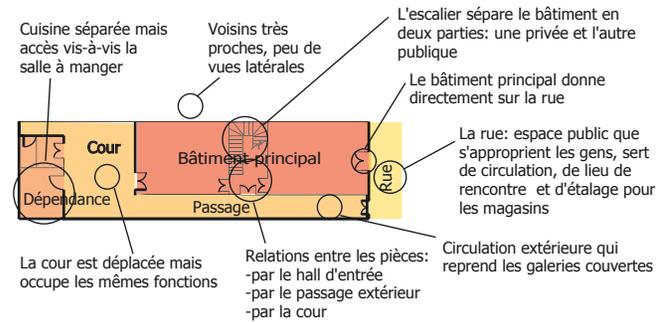


Coupe Est-Ouest

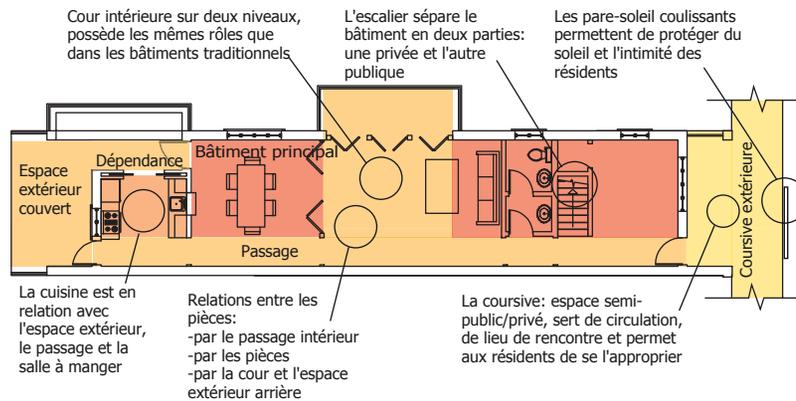
Le site:
 Le site est traversé par la rue principale qui continue celle du quartier.
 Le basilaire des tours est composé de commerces au rez-de-chaussée
 et de logements. Les lots sont mis à la disposition de propriétaires sous
 certaines règles d'édification.



La maison rurale



La maison urbaine



1^{er} étage d'un appartement

La PARCELLE RURALE et la PARCELLE URBAINE d'après les dessins de Doang the Trung dans l'Étude de la Transformation des espaces extérieurs sur les parcelles d'habitation du quartier de Bui Thui Xuan, a Hanoi, au Vietnam

Le concept:

L'aménagement des appartements est basé sur les relations que l'on retrouve dans les habitations traditionnelles, telles les maisons de type rural et urbain.

Les principaux points observés sont les relations avec l'extérieur, entre le privé et le public, avec les voisins et entre les pièces.

Fiche technique:

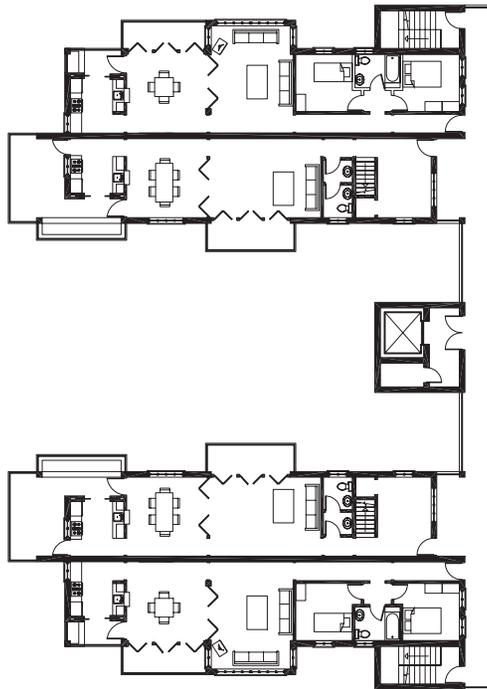
Superficie site: 15 513 m²

Superficie totale bâti: 78 814,8 m²

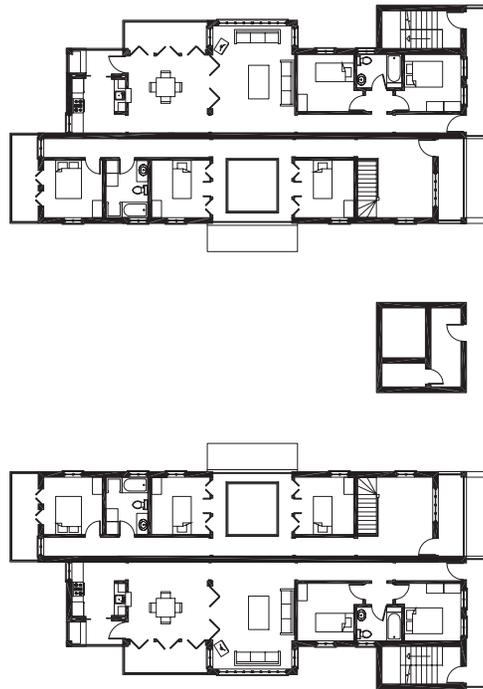
Coefficient d'occupation du sol: 5

Nb de logements: 264

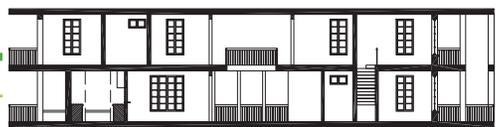
Nb d'étages: 22 à 26



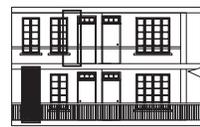
Plan 1^{er} étage



Plan 2^e étage



Coupe logements

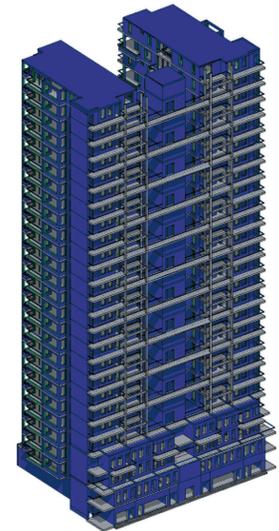


Élévation logements



Perspective d'une cour intérieure

Les logements:
 Les circulations sont concentrées en un seul passage qui dessert les pièces. Les logements sont en bonne relation avec l'extérieur grâce aux grandes ouvertures et aux cours intérieures. Les logements sur deux étages peuvent facilement être séparés aux besoins des propriétaires.



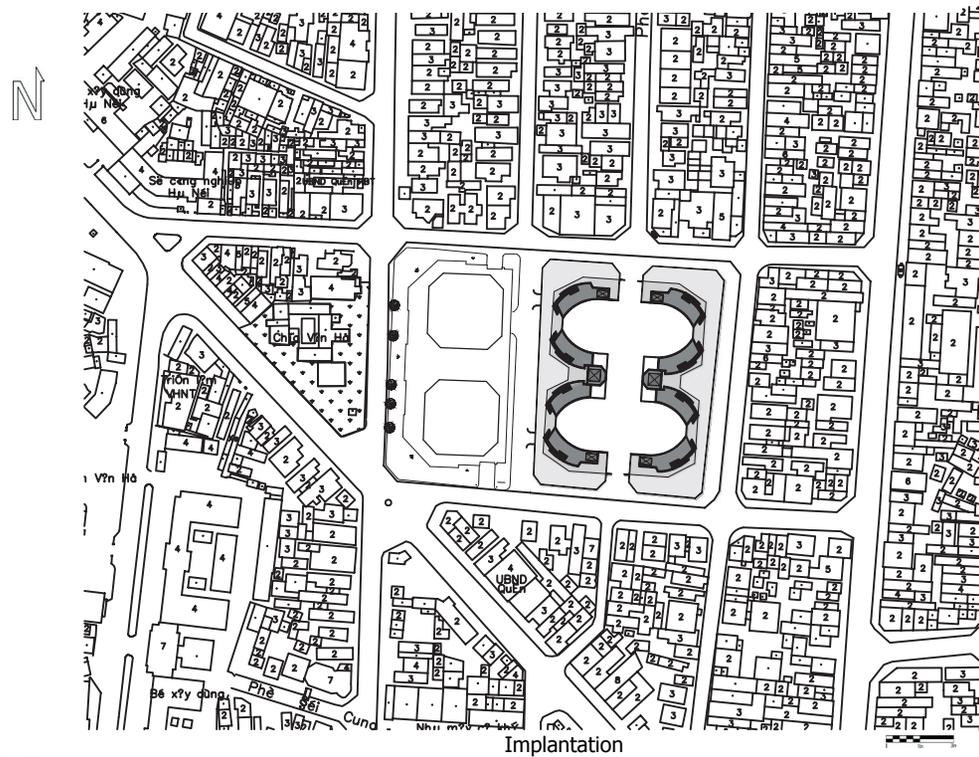
Parcours vers le privé

lôi đi cá nhân

Jean-Sébastien



Ce projet présente un parcours partant de la voie publique et allant jusqu'au privé. Cette progression s'amorce par un passage principal pour se terminer à chaque logement. Le cheminement présente des circulations verticales, de la verdure, des commerces et des espaces intermédiaires. Ces derniers sont aménagés de façon à privilégier le repos et l'interaction entre les individus. Le parcours se poursuit avec des circulations verticales qui sont organisées tout au long du passage et donnent directement sur rez-de-chaussée. Les logements procurent une ouverture vers la ville et permettent également le contact entre les locataires.

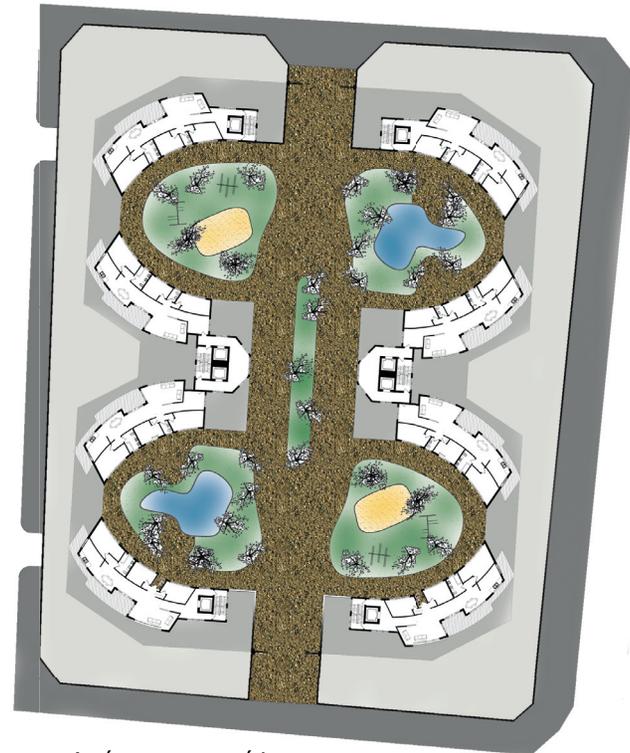


Implantation

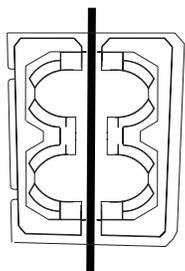




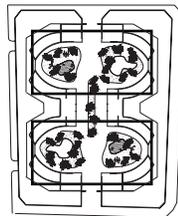
Élévation sud



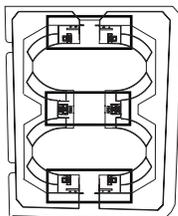
Les façades sur rue sont très convoitées par les commerçants. Les deux étages du basilaire ont donc une fonction commerciale. On y trouve divers services; buanderie, marchés, garderies, principalement réservés aux résidents des tours. Le troisième étage du basilaire est un étage intermédiaire joignant les tours quatre par quatre. Cet étage serait aménagé en toit terrasse, ou en toit vert et permettrait aux locataires d'avoir un endroit de rencontre.



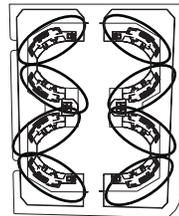
- Passage
- Ilôt perméable
- Vue filtrée par la verdure



- Espaces intermédiaires entre le passage et les accès
- Espaces de repos
- Verdure, jeux, eau, bancs...

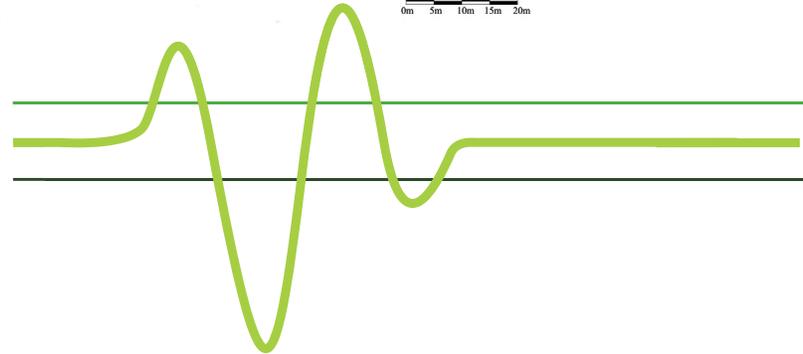
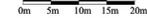


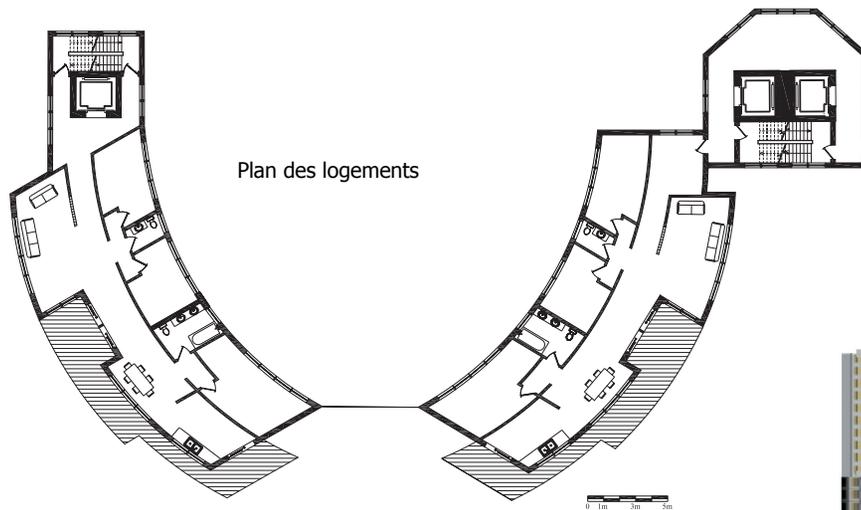
- Circulations verticales
- Accès aux tours
- Les accès donnent sur les espaces intermédiaires (espaces de repos et étage intermédiaire)



- Logements
- Un logement par tour et par étage

Aménagement extérieur





Plan des logements

Les logements sont conçus de façon à regrouper les pièces intimes vers l'intérieur de l'îlot. Les pièces communes s'ouvrent sur la ville. Cet arrangement permet un meilleur apport de lumière pour les pièces de jour ainsi qu'une valorisation de l'esprit communautaire des Vietnamiens en créant une interaction entre les terrasses.

FICHE TECHNIQUE DU PROJET

Surface du site incluant la moitié de la superficie des rues au pourtour :
A = 15509 m²

Superficie totale des planchers construits :
B = 37800 m²

Coefficient d'occupation du sol :
B/A = 2,44

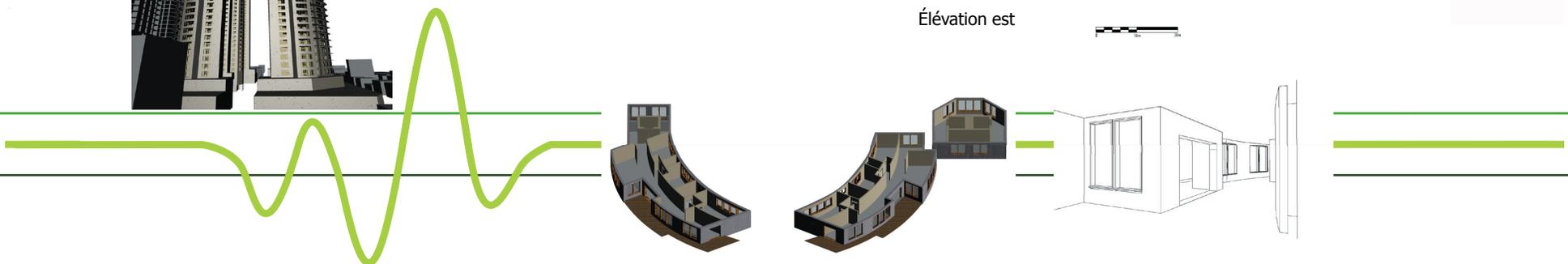
Nombre de logements :

Deux tours de 15 logements
Deux tours de 20 logements
Deux tours de 25 logements
Deux tours de 30 logements

- 180 logements de 210 m²



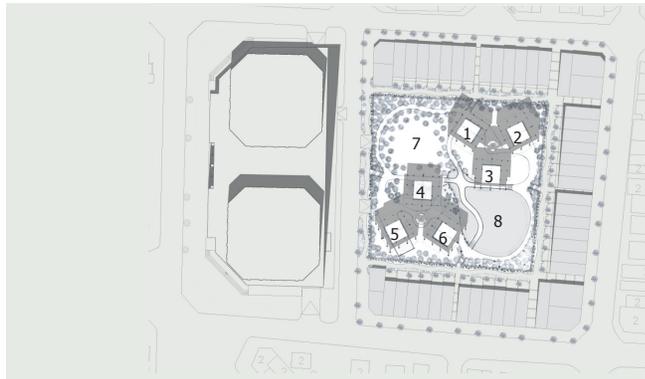
Élévation est



D i V e r s i t é
đa dạng

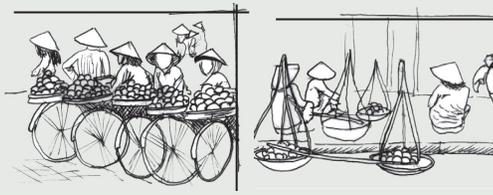
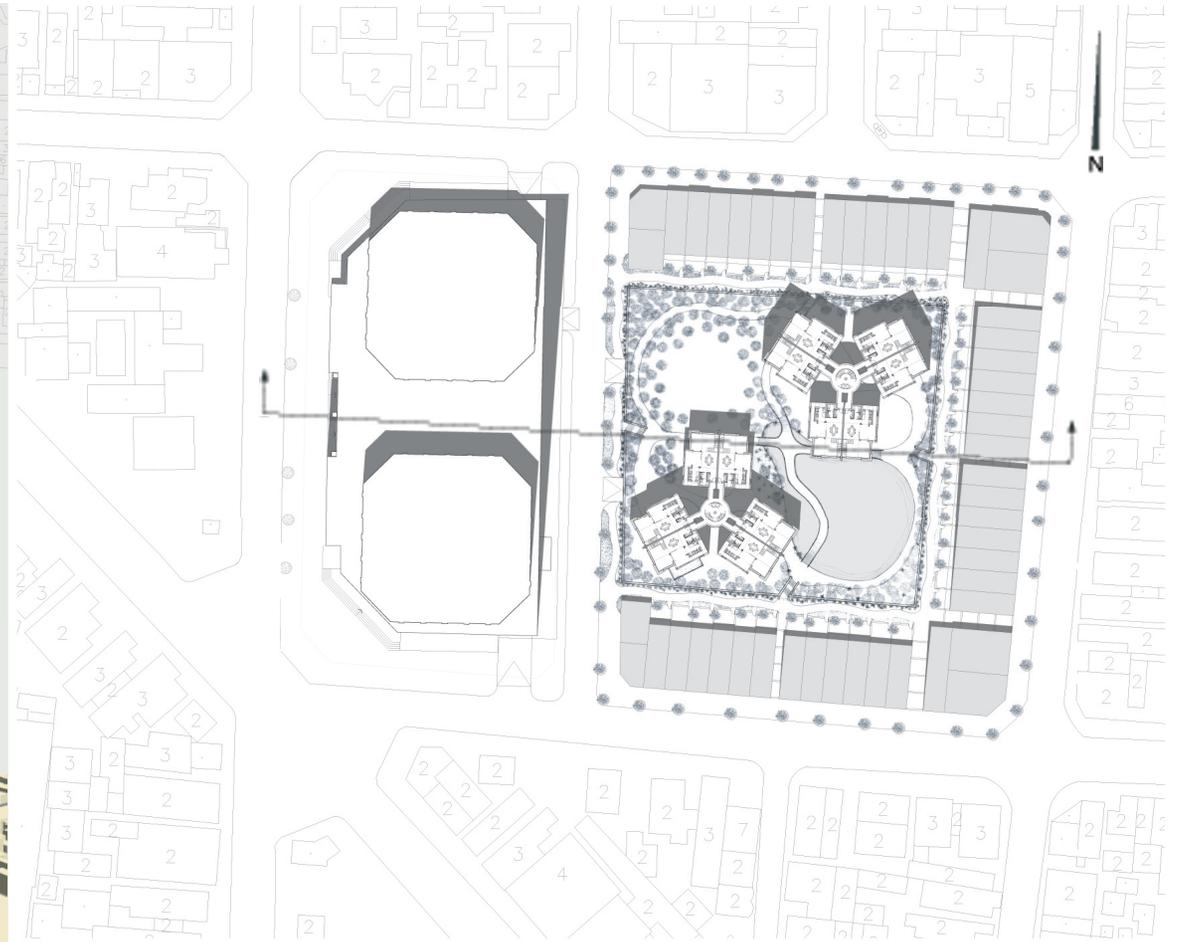
Katy & Véronique



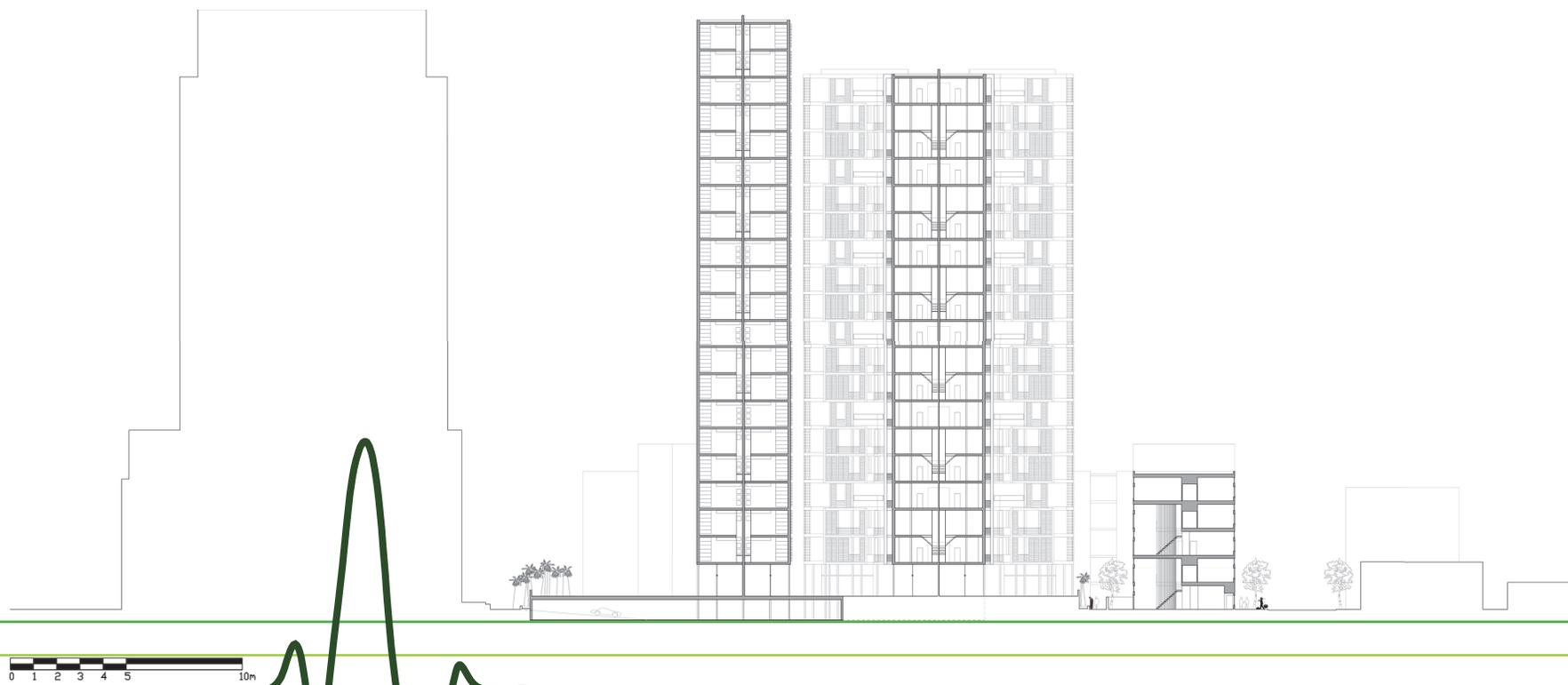


Légende :

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1- Salon de massage | 5- Garderie |
| 2- Sauna | 6- Salle d'entraînement |
| 3- Librairie | 7- Espace vert |
| 4- Café | 8- Espace aquatique |



Dès les premières esquisses se dégagent certains éléments de la vie du quartier. Une des premières positions prise fut de conserver l'ambiance dégagée dans les rues en intégrant un contour bâti au basilaire qui répond aux façades du quartier.

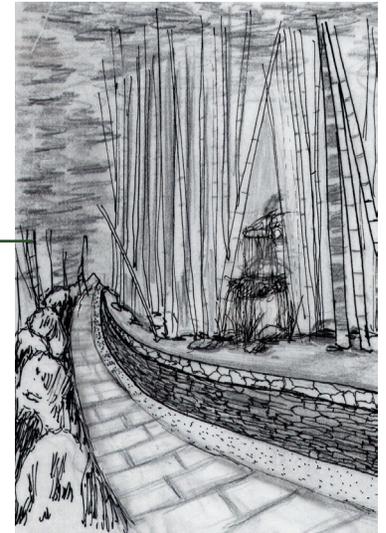


Au niveau du site, nous avons offert aux utilisateurs un endroit de détente, une trêve au rythme imposé par la vie urbaine pour qu'ils puissent vaquer à leurs activités de relaxation. Il s'agit là d'un contraste que l'on retrouve également au niveau de l'aménagement du site où la densité des tours laisse la place aux espaces verts. Une circulation dictée de la même manière est aménagée pour le public au pourtour du basilaire. Un sentier bordé de bambous et d'un cours d'eau exprime la nature en plein cœur de la ville.

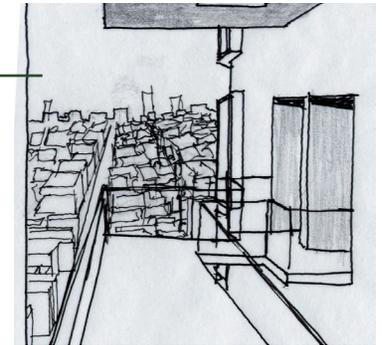


Élévation Est

Source

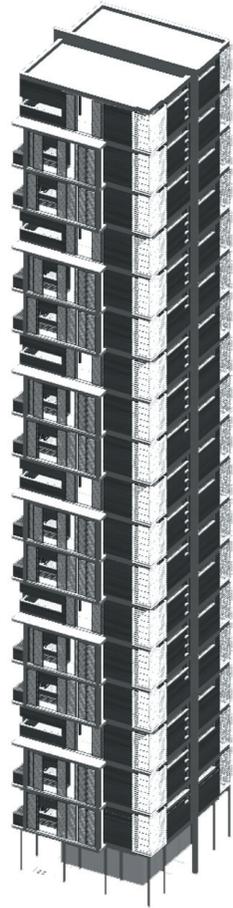


Ouverture



Interaction





Intensité



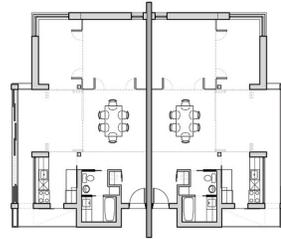
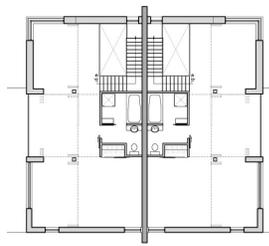
Vues



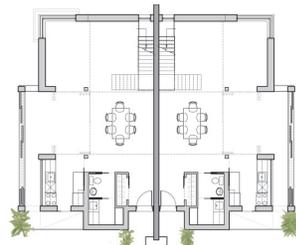
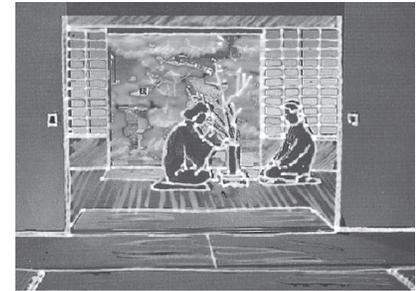
Sérénité



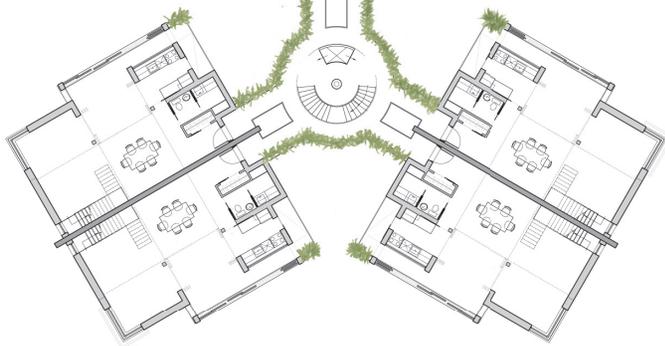
La circulation s'effectue par des coursives afin de toujours offrir des vues aux usagers lors de leurs déplacements. Ces passerelles permettent également une interaction entre voisins sans négliger l'intimité des occupants. Ainsi la cuisine extérieure permet de séparer cet espace de la cour intérieure tout en permettant un contact avec le voisinage.



Versatilité



Vue de l'entrée



Vue de la cuisine

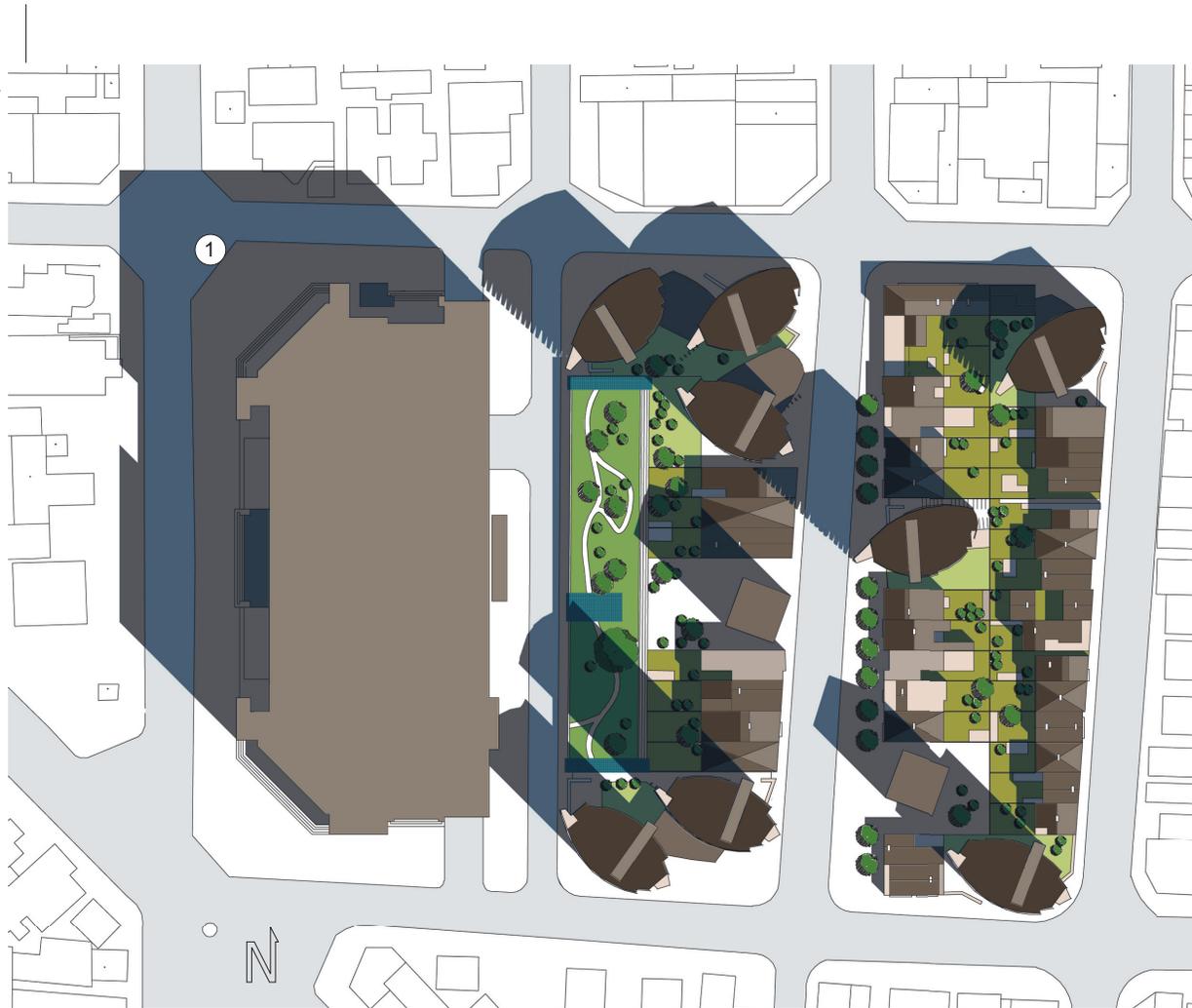


Puis, du fait que les habitants d'Hanoi aménagent leurs espaces de vie assez librement, nous avons offert aux gens la possibilité de contrôler et de personnaliser leur logement grâce à un aménagement polyvalent. Ceci offre une diversité visuelle intérieure en lien avec celle offerte par l'extérieur. Bref, le site et les tours offrent des vues particulières et riches afin d'obtenir une diversité visuelle et expérientielle.



DALIMPSESTE
nguyên cảo

Dominic & Vincent



Demain s'est fait hier... recomposer le quartier ; des tours épingles émergeant d'un bâti serré.



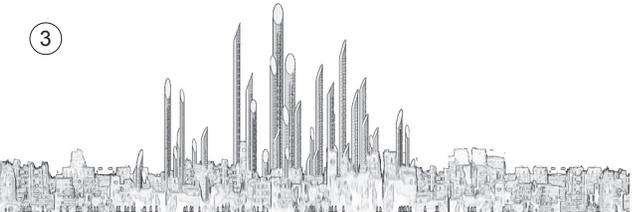
Ce projet a été l'occasion d'explorer un ancien terrain industriel qui avait jusqu'alors échappé à l'urbanisation de la ville traditionnelle vietnamienne.

Descendre du 30^e étage pour se retrouver dans l'effervescence de la ville devient une réalité grâce à l'insertion de huit tours, aussi ponctuelles que possible, dans une trame urbaine laissée à l'initiative privée mais gérée par des codes d'urbanisme.

Palimpseste : (du grec *palimpsestôs* : gratter de nouveau) Manuscrit sur parchemin dont la première écriture a été lavée ou grattée et sur lequel un nouveau texte a été écrit.

Larousse 1990

1. implantation
2. vue aérienne
3. image conceptuelle

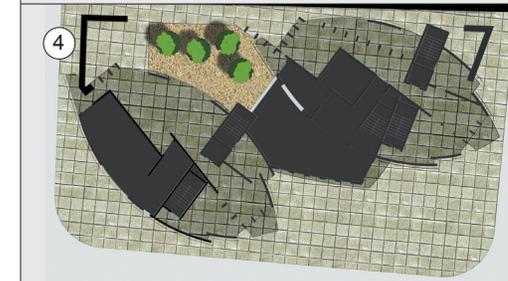
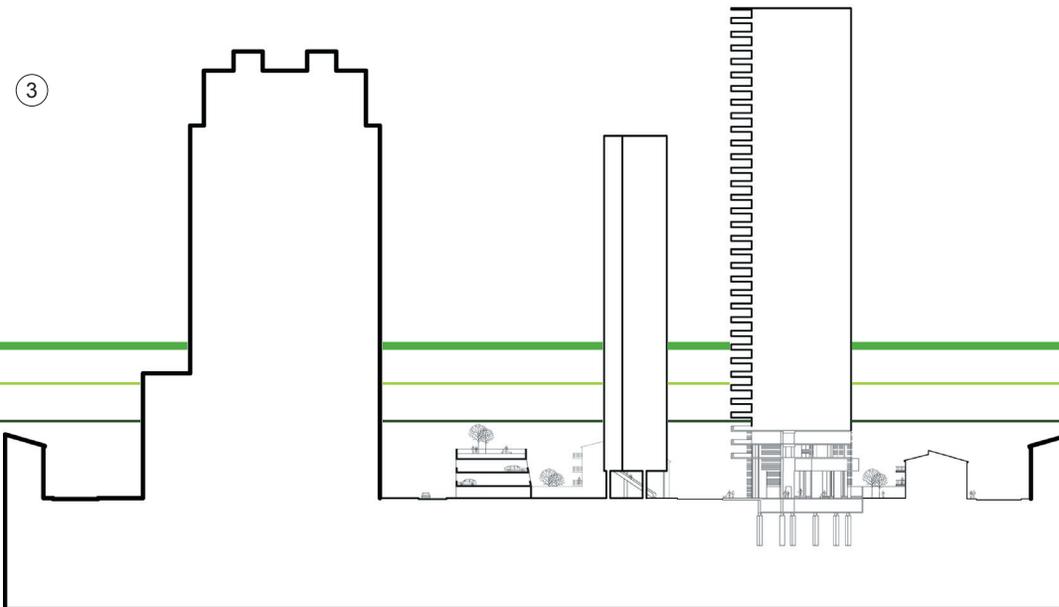
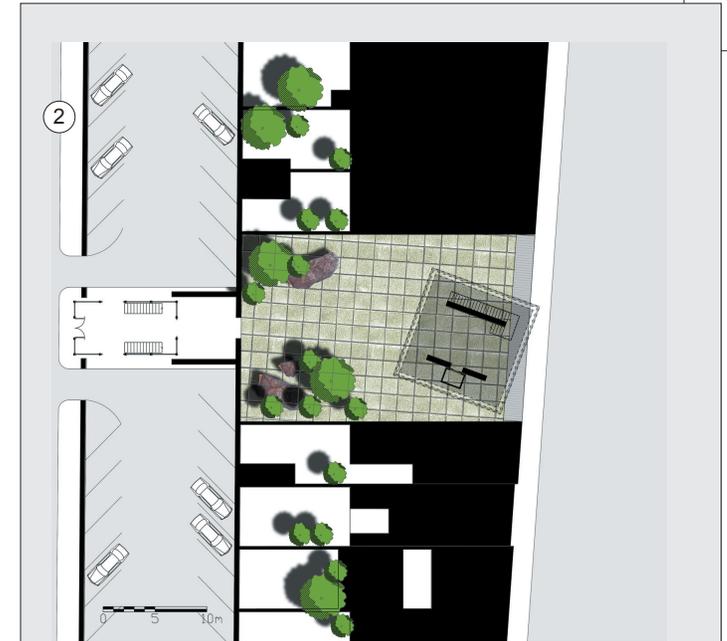




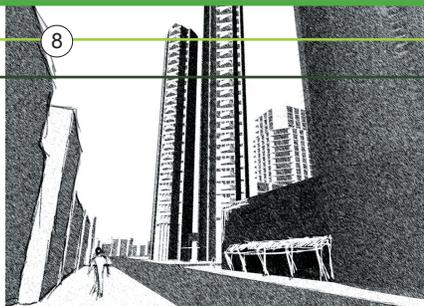
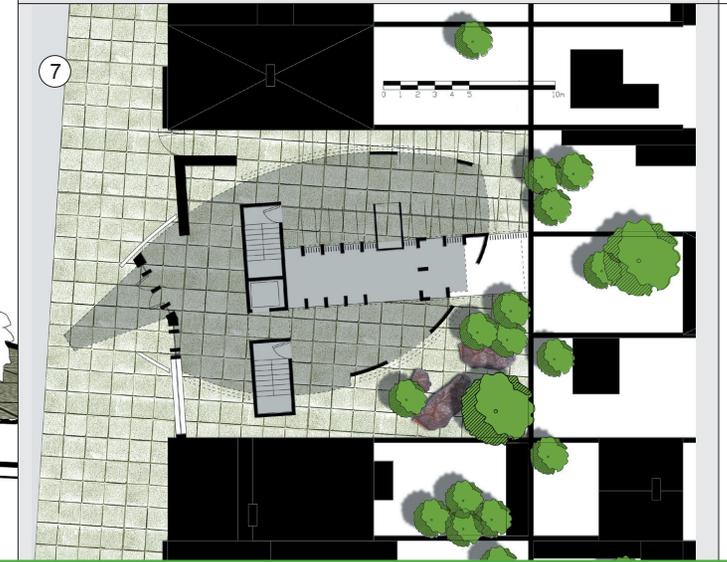
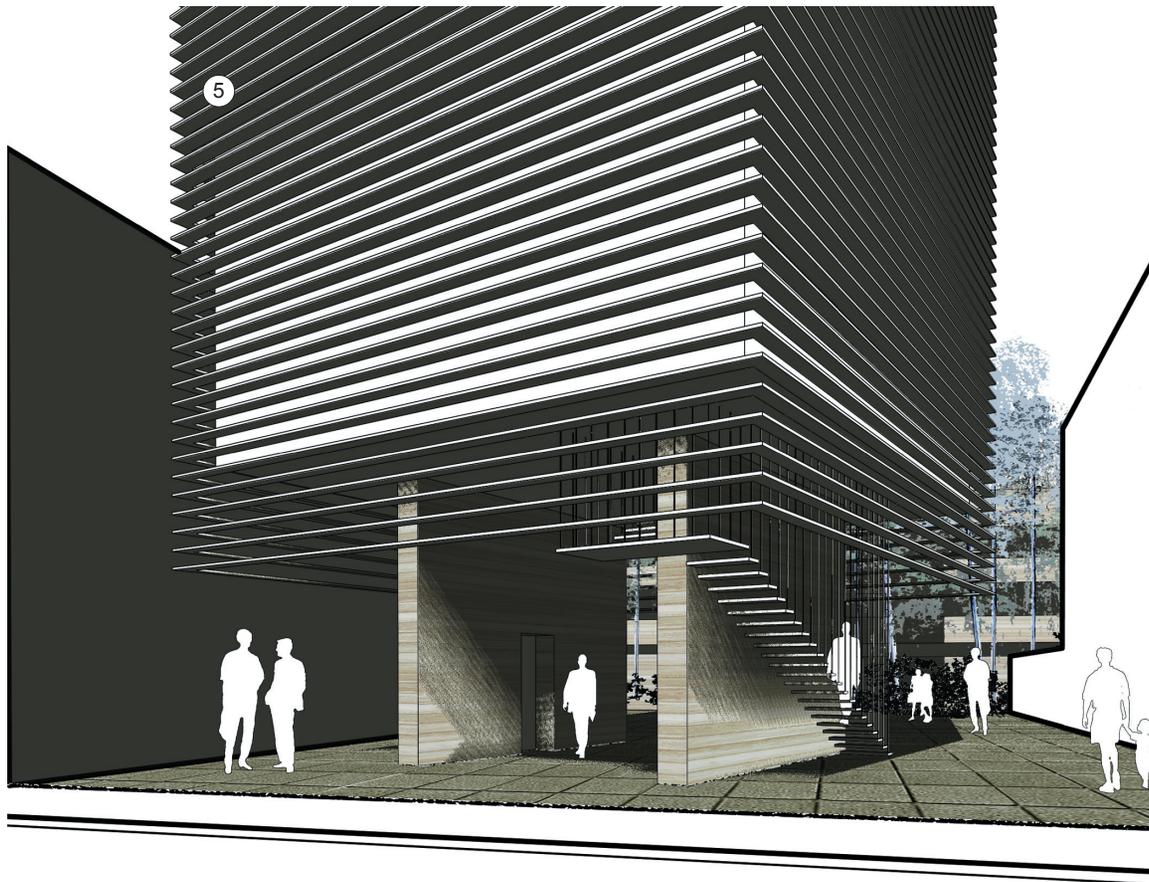
Une attention particulière portée sur le traitement des limites et des lieux publics permet une lecture claire de l'espace de la rue. Cette dernière est considérée comme le lieu de socialisation par excellence à Hanoi.

Intégrer des éléments comme des tours à bureaux, des jardins, des stationnements et des places, permet de créer des respirations dans le bâti privé et d'alléger l'impression de densité.

À la base des tours à bureaux, des espaces de détente accessibles à tous; ils sont ouverts durant la journée et refermés le soir. Ils constituent une réinterprétation de la place publique sans pour autant oublier l'usage important des trottoirs d'Hanoi.

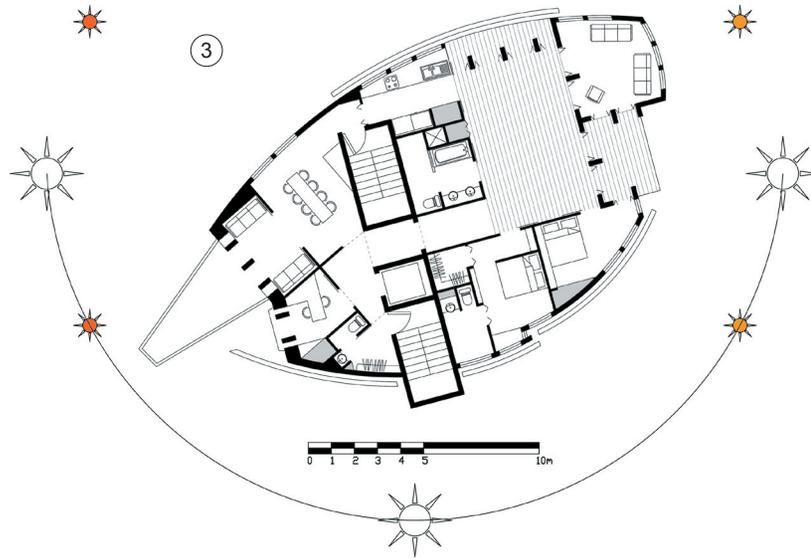
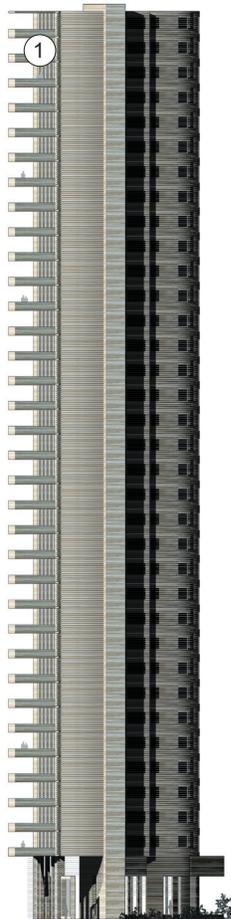


L'utilisation de commerces constituant les basiliares des tours permet de répondre à la forte pression commerciale qui s'exerce sur les têtes d'îlots.



1. vue perspective sur la rue du stationnement
2. portion du plan de l'îlot est
3. coupe est-ouest
4. plan d'aménagement du basilaire sud-ouest
5. vue perspective sur une tour à bureaux et sa place
6. élévation d'un basilaire type I
7. plan d'aménagement d'un basilaire type I
8. vue perspective depuis la rue Thai Phien

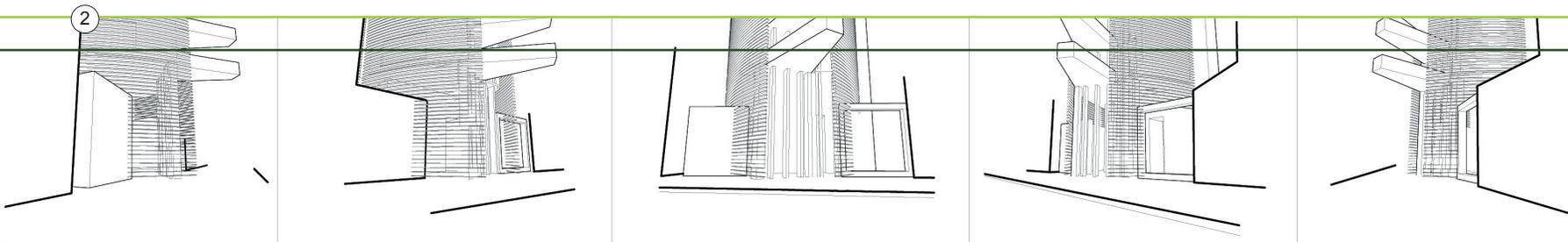
Dans l'étiement de la tour, le jardin baigné de lumière se dessine. Dédié aux habitants des lieux, il se dévoile cependant depuis la rue.

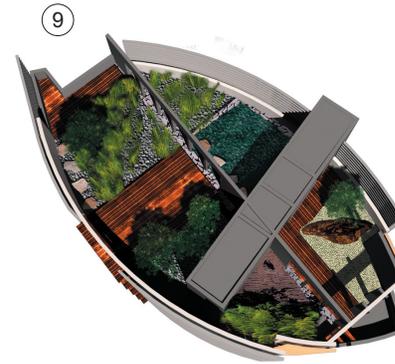
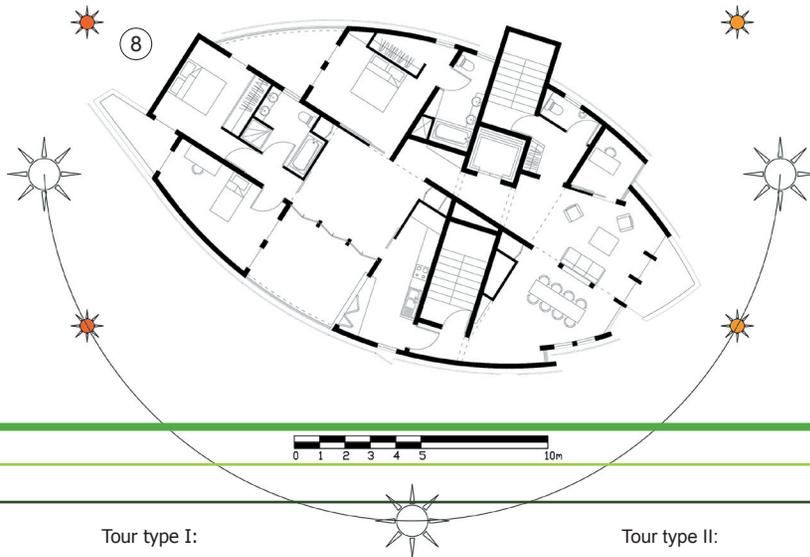


Compte tenu des conditions solaires et de la nécessité de gérer les vis-à-vis, deux types de plans ont été développés, leur forme ovale permettant une perception des tours différentes suivant les points de vue adoptés.

Privilégiant un certain confort qui se lit déjà dans le quartier Bui Thi Xuan, les appartements, répartis sur un niveau entier, se divisent en deux zones.

La partie publique réservée à l'accueil est résolument tournée vers l'extérieur alors que la partie privée est organisée autour d'une grande pièce à vivre. Coeur de la vie familiale ou transition vers l'extérieur, cette vision contemporaine de la double peau sert ici un mode de vie.





Tour type I:

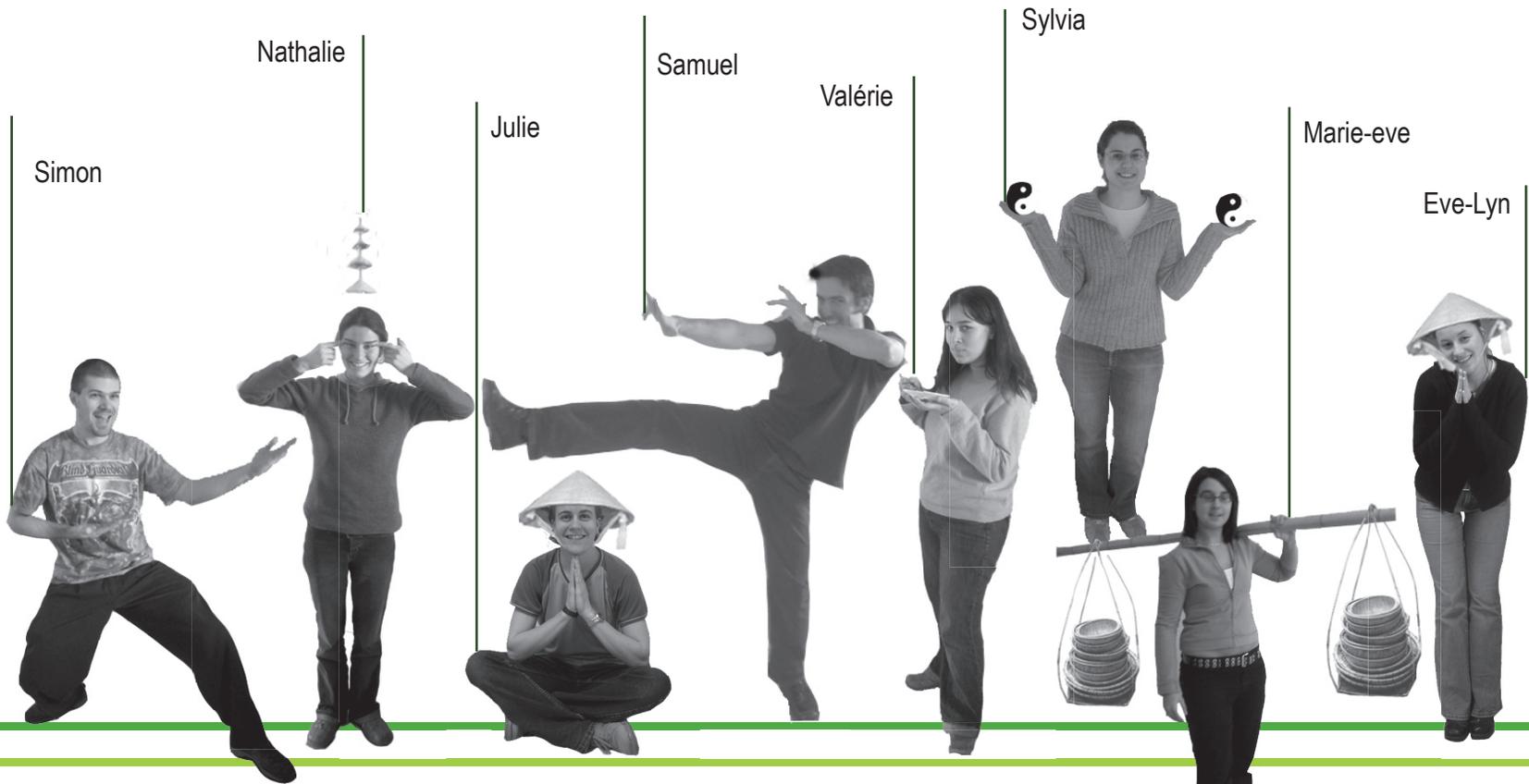
1. élévation sud
2. schéma d'arrivée
3. plan d'appartement
4. vue sur la terrasse

Tour type II:

5. vue du séjour et de l'autel des ancêtres
6. vue depuis la pièce à vivre
7. vue sur la pièce à vivre
8. plan d'appartement
9. aménagement du toit de la tour



Vietnam version étudiante





André Casault



Professeur d'atelier

Suzanne Doucet



Assistante d'atelier

Patrick Marmen



Critique d'atelier

Alexis Ligougne



Critique invité





UNIVERSITÉ
LAVAL

Faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels
École d'architecture